



THE LIBRARY OF THE  
UNIVERSITY OF  
NORTH CAROLINA



ENDOWED BY THE  
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC  
SOCIETIES

**MUSIC LIBRARY**

---

M1503  
.A193  
G5



0001128736

MUS.  
M1503  
A193  
G5





# GIRALDA

*ou la nouvelle Psyché,*

Opéra comique en trois actes,

*Paroles de*

**M<sup>r</sup>. E. Scribe,**

*Musique de*

**AD. ADAM**

*de l'Institut,*

*Partition PIANO et CHANT arrangée par*

**GARAUBÉ.**

—  
AV.

PARIS, BRANDUS et C<sup>ie</sup>. Editeurs

N<sup>o</sup> 87

RUE  
Richelieu

*Londres, Chappel B et C<sup>ie</sup> 5303 Berlin, Bote et Bock.*

*Brandus & Co*



# GIRALDA.


| PERSONNAGES.   | ACTEURS.                       |
|--|--------------------------------|
| LA REINE d'ESPAGNE .....                             | M <sup>lle</sup> MEYER.        |
| LE PRINCE d'ARAGON, son mari .....                   | M <sup>r</sup> BUSSINE.        |
| GINES PERES, menuisier .....                         | M <sup>r</sup> SAINTE-FOY.     |
| GIRALDA, sa fiancée .....                            | M <sup>lle</sup> FELIX MIOLAN. |
| DON JAPHET d'ATOCHA, premier menin de la reine ..... | M <sup>r</sup> RICQUIER.       |
| DON MANOËL, jeune seigneur de la cour .....          | M <sup>r</sup> AUDRAN.         |
| UN AFFIDÉ du SAINT OFFICE .....                      | M <sup>r</sup> ADOLPHE.        |
| UN DOMESTIQUE .....                                  | M <sup>r</sup> LEJEUNE.        |
| UNE DAME d'HONNEUR .....                             | M <sup>lle</sup> MARIE.        |

Pages, Dames et Seigneurs de la cour, Garçons et Jeunes Filles du village.

*La scène se passe dans la province de Galice, aux deux premiers actes, dans un petit village, aux environs de Saint-Jacques de Compostelle; au troisième, dans le palais de la reine, à Compostelle.*

## CATALOGUE DES MORCEAUX.

| ACTE I.                            |                            | Pages.                                   |                                       |      |
|------------------------------------|----------------------------|--|---------------------------------------|------|
|                                    | OUVERTURE .....            | 1.                                       |                                       |      |
| N <sup>o</sup> 1.                  | {                          | INTRODUCTION .....                       | Et plaisir et joie .....              | 12.  |
|                                    |                            | COUPLETS .....                           | O mon habit, mon bel habit .....      | 26.  |
|                                    |                            | CAVATINE .....                           | Rêve heureux du jeune âge .....       | 29.  |
| N <sup>o</sup> 2.                  | DUO .....                  | Faut-il donc vous aider ma chère .....   | 35.                                   |      |
| N <sup>o</sup> 3.                  | AIR .....                  | Rêve si doux, vous qui toujours .....    | 51.                                   |      |
| N <sup>o</sup> 4.                  | DUO .....                  | C'est dans l'église du village .....     | 58.                                   |      |
| N <sup>o</sup> 5.                  | {                          | AIR .....                                | Que Saint Jacques et les saints ..... | 78.  |
|                                    |                            | FINAL .....                              | Voici la noce .....                   | 87.  |
| ACTE II.                           |                            |  |                                       |      |
| N <sup>o</sup> 6.                  | CHŒUR .....                | Heure mystérieuse .....                  | 125.                                  |      |
| N <sup>o</sup> 7.                  | COUPLETS .....             | Tant que j'étais célibataire .....       | 129.                                  |      |
| N <sup>o</sup> 8.                  | {                          | CHŒUR .....                              | Ginès réponds leur .....              | 154. |
|                                    |                            | DUO .....                                | Ah! le désespoir .....                | 158. |
| N <sup>o</sup> 9.                  | TRIO .....                 | Où donc est il mon doux Seigneur .....   | 155.                                  |      |
| N <sup>o</sup> 10.                 | FINAL .....                | Pardonnez si le jour de leur union ..... | 171.                                  |      |
| ACTE III.                          |                            |  |                                       |      |
| N <sup>o</sup> 10 <sup>bis</sup> . | ENTR'ACTE et AIR .....     | De cette pompeuse retraite .....         | 219.                                  |      |
| N <sup>o</sup> 11.                 | COUPLETS .....             | Je suis la reine .....                   | 228.                                  |      |
| N <sup>o</sup> 12.                 | QUINTETTE .....            | Eh! quoi me traiter de la sorte .....    | 251.                                  |      |
| N <sup>o</sup> 15.                 | COUPLETS et ENSEMBLE ..... | Il a parlé terreurs soudaines .....      | 256.                                  |      |
| N <sup>o</sup> 14.                 | {                          | COUPLETS .....                           | Ange des cieux .....                  | 265. |
|                                    |                            | DUO .....                                | O perfidie qui sacrifie .....         | 269. |
| N <sup>o</sup> 15.                 | {                          | FINAL .....                              | Dieu qu'ai-je vu .....                | 280. |
|                                    |                            | AIR .....                                | Par vous brille la Castille .....     | 289. |



Digitized by the Internet Archive  
in 2011 with funding from  
University of North Carolina at Chapel Hill



OUVERTURE.

Allegro con fuoco.

PIANO.

*ff*

The musical score consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The first system includes the tempo marking 'Allegro con fuoco' and the dynamic marking 'ff'. The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The score features a variety of rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and complex chordal textures. The final system concludes with a 'ff' dynamic marking.

supprimer la main gauche pour faciliter.

**Allegro marcato.**

*rallent. un poco* **pp**

**All<sup>o</sup> moderato.**

*me<sup>m</sup>e temps de la croche.*  
**pp**

**1<sup>o</sup> tempo.**

**pp**

**All<sup>o</sup> Mod<sup>to</sup>**

**pp**

*dimin:*

musical notation system 1, featuring treble and bass staves with notes and rests. The tempo marking *rall:* is present in the upper right portion of the system.

All. nontropo

musical notation system 2, featuring treble and bass staves with notes and rests. The dynamic marking *pp* is present in the lower left portion of the system.

musical notation system 3, featuring treble and bass staves with notes and rests.

musical notation system 4, featuring treble and bass staves with notes and rests. The dynamic marking *cresc:* is present in the lower left portion of the system.

musical notation system 5, featuring treble and bass staves with notes and rests. The dynamic marking *p dolce.* is present in the lower right portion of the system.

musical notation system 6, featuring treble and bass staves with notes and rests. The dynamic marking *din. in:* is present in the lower right portion of the system.

musical notation system 7, featuring treble and bass staves with notes and rests. The dynamic marking *rall un poco.* is present in the lower left portion of the system, and the tempo marking *pp a tempo.* is present in the lower middle portion of the system.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests. Includes dynamic marking *ff*.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests. Includes dynamic markings *pp* and *ff*.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests. Includes dynamic marking *pp*.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with various notes and rests. Includes dynamic marking *p*.

First system of a musical score. The upper staff (treble clef) features a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The lower staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *pp* is present in the first measure.

Second system of the musical score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the musical score. The upper staff continues with intricate melodic patterns, and the lower staff maintains the accompaniment. A dynamic marking of *pp* appears in the third measure.

Fourth system of the musical score. The upper staff shows a change in texture with more sustained notes and a dynamic marking of *ff* in the third measure. The lower staff continues with its accompaniment.

Fifth system of the musical score. The upper staff features a dense texture of beamed notes, while the lower staff continues with chords and moving lines.

Sixth system of the musical score. The upper staff continues with complex melodic figures, and the lower staff provides a steady accompaniment.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of dense chords and arpeggiated patterns in both hands. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand.

Second system of musical notation, continuing the dense chordal texture from the first system. The right hand features a prominent melodic line with slurs.

Third system of musical notation, showing further development of the chordal accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is visible in the right hand.

Fourth system of musical notation, characterized by long, sweeping melodic lines in the right hand. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the left hand.

Fifth system of musical notation, featuring a mix of chordal textures and melodic fragments in both hands.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a *pp* (pianissimo) dynamic marking in the left hand, followed by *crese:* (crescendo) and *domin:* (dominant) markings in the right hand.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

Second system of musical notation. The treble clef part continues with a melodic line, while the bass clef part features a steady accompaniment. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the bass clef.

Third system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with some slurs. The bass clef part has a rhythmic accompaniment. Performance instructions include *Ped.* (pedal) and *cresc:* (crescendo).

Fourth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with accents (>) and dynamic markings of *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The bass clef part has a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with slurs. The bass clef part has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with trills (*tr*) and a dynamic marking of *pp* (pianissimo). The bass clef part has a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of a series of chords and melodic lines in both hands, with dynamic markings such as *mf* and *f* appearing above the treble staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a *cresc.* marking in the right hand, indicating a crescendo. The notation shows complex chordal textures and melodic movement.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. The right hand features more intricate melodic patterns, while the left hand provides a steady harmonic accompaniment.

Fourth system of musical notation, characterized by dense chordal structures and rapid melodic runs in the right hand. The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring a prominent melodic line in the right hand with many beamed notes. The left hand has a more active accompaniment with frequent chord changes.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It concludes with a final cadence in the right hand and a sustained chord in the left hand. The notation includes various articulation marks and dynamic indications.



Allegro non troppo.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and a 6/8 time signature. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a melody in the treble. Dynamics include *pp* and accents.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, and 6/8 time signature. Dynamics include *p* and *cres - - poco*. The melody continues with eighth-note patterns.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, and 6/8 time signature. Dynamics include *- - a - - poco.* The melody continues with eighth-note patterns.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, and 6/8 time signature. The melody features a series of ascending eighth notes.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps, and 6/8 time signature. Dynamics include *f*. The melody continues with ascending eighth notes.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *ff* (fortissimo) and includes a series of sixteenth-note runs in the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns in both hands.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring a prominent sixteenth-note run in the right hand.

Fifth system of musical notation, concluding the page with a final cadence.

The first system of music features a treble clef staff with a complex, rapid sixteenth-note melody. The bass clef staff provides a rhythmic accompaniment with a steady eighth-note pattern.

The second system continues the intricate sixteenth-note melody in the treble clef, while the bass clef accompaniment maintains its rhythmic drive.

In the third system, the treble clef melody begins to incorporate some longer note values, though it remains highly active. The bass clef accompaniment continues with its rhythmic pattern.

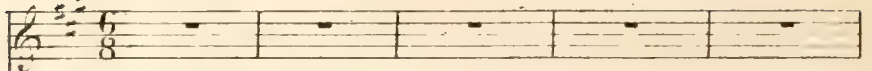
The fourth system shows a shift in the treble clef melody, which now consists of more distinct eighth and quarter notes. The bass clef accompaniment continues with its rhythmic accompaniment.

The fifth system concludes the piece. The treble clef melody features a prominent chord marked '6a' above it. The bass clef accompaniment ends with a final chord. A double bar line is present at the end of the system.

INTRODUCTION  
COUPLETS et CAVATINE.

All<sup>o</sup> non troppo. (M. 69) -  $\text{♩}$ .

GIRALDA



GINÈS



DESSUS.

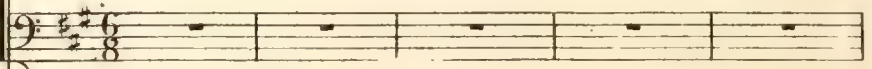


TÉNORS.

CHŒUR.



BASSES.



PIANO.

All<sup>o</sup> non troppo.

*plus animé.*

*poco a poco.*

1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> dessus.

Et plaisir et joie qu'ici l'on dé\_ploie mantilles de soie ve-

1<sup>re</sup> et 2<sup>es</sup> tenors

Et plaisir et joie qu'ici l'on dé\_ploie mantilles de soie ve-

basses

Et plaisir et joie qu'ici l'on dé\_ploie mantilles de soie ve-

*ff*

\_nez et ri\_ ez ve\_ nez.

\_nez et ri\_ ez ve\_ nez

\_nez et ri\_ ez ve\_ nez.

(M. 8<sup>o</sup> =  $\frac{2}{4}$ .)

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

*fp*

*f*

*ff*

CHŒUR.

*mf*  
garçons — et fil — lettes — ont des chants des chants de fé — tes et  
garçons — et fil — lettes — ont des chants des chants de fé — tes et  
garçons — et fil — lettes — ont des chants des chants de fé — tes et

*un peu ff*  
puis des — cas — ta — gnettes — pour fé — ter pour — fé — ter les mari — és, gar —  
puis des — cas — ta — gnettes — pour fé — ter pour — fé — ter les mari — és, gar —  
puis des — cas — ta — gnettes — pour fé — ter pour — fé — ter les mari — és, gar —

*1<sup>er</sup> dessus animé*  
— cons et fil — let — tes ont des airs des chants de fé — tes et  
*2<sup>e</sup> dessus*  
— cons et fil — let — tes ont des airs des chants de fé — tes et  
*3<sup>e</sup> dessus*  
— cons — et fil — let — tes ont des airs des chants de fé — tes et  
*4<sup>e</sup> dessous*  
— cons — et fil — let — tes ont des airs des chants de fé — tes et  
*animé*

puis des casta - gnet - tes pour fê - ter — les nou - veaux mari - és  
 des cas - tagnet - tes pour fê - ter — les nou - veaux — mari - és  
 puis des casta - gnet - tes pour fê - ter — les nou - veaux mari - és al -  
 puis des casta - gnet - tes pour fê - ter — les nou - veaux mari - és

*p*

*pp*

*retenu.* *pp*  
 a - cons — et fil - let - tes — ont des  
*pp*  
 gar - cons — et fil - let - tes — ont des  
*retenu.* *pp*  
 - lous ve - nez ri - ez  
*pp*  
 au bruit des chants  
*un peu retenu.* *pp*

ans des chants de fé - tes et puis des — casta - gnettes — pour fé -

ans des chants de fé - tes et puis des — casta - gnettes — pour fé -

ve - nez

et des cas - ta - gnet - les ve - nez

This system contains five staves. The first two are vocal staves with lyrics. The third is a piano staff with a whole rest. The fourth and fifth are piano accompaniment staves.

*a tempo ed animato.*

-ter pour fêter les mari\_és; chan - tez — et fé - tez — oui chan -

-ter pour fêter les mari\_és, chan - tez et fé\_tez — oui chantez —

ri - ez, chan - tez — et fé - tez — oui chan -

ri - ez chan - tez, chan - tez — et fé - tez — oui chan -

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff a tempo ed animato.*

This system contains five staves. The first two are vocal staves with lyrics. The third and fourth are piano accompaniment staves. The fifth is a piano staff with a dynamic marking of *ff* and the tempo instruction *a tempo ed animato.*



- tez — et fê - tez — oui chan - tez — et fê - tez les nouveaux mari -  
 — et fê - tez — oui chantez — oui chantez et fê - tez les nouveaux mari -  
 - tez — et fê - tez — oui chan - tez — et fê - tez les nouveaux mari -  
 - tez — et fê - tez — oui chan - tez — et fê - tez les nouveaux mari -

- es, fê - tez les nou - veaux ma - ri -  
 - es, fê - tez les nou - veaux ma - ri -  
 - es, fê - tez les nou - veaux ma - ri -  
 - es, fê - tez les nou - veaux ma - ri -

GIN

Mais par saint Jacques que la pa - ge

*p*  
Pour fêler

*p*  
Pour fêler

*p*  
Pour fêler

*p*  
Pour fêler

*mf*

*f*

Mon ha - bit

vo - tre ma - ri - a - ge nous accou - rons et rien n'est prêt -

vo - tre ma - ri - a - ge nous accou - rons et rien n'est prêt -

vo - tre ma - ri - a - ge nous accou - rons et rien n'est prêt -

vo - tre ma - ri - a - ge nous accou - rons et rien n'est prêt

*f*

*f*

G: même n'est pas fait Ah c'est a \_ troce j'attends vai\_ne\_ment le tait

Pauvre Ginès

Pauvre Ginès

Pauvre Ginès

Pauvre Ginès

G: leur et n'ai pas le jour de ma noce cesse de me mettre en fureur cel peut me porter mal

1<sup>er</sup> Dessus.

G: heur. C'est certain mais malgré votre mauvaise humeur avec nous

2<sup>d</sup> Dessus.

C'est certain mais malgré mais malgré votre mauvaise humeur avec nous

1<sup>er</sup> Tenors.

C'est certain mais malgré mais malgré votre mauvaise humeur avec nous

2<sup>d</sup> Tenors.

C'est certain mais malgré votre mauvaise humeur avec nous

Basses.

Avec nous

*fp*



1<sup>er</sup> Dessus

cons et fillet - tes ont des airs de l'as de fê - tes et puis des casta -

2<sup>ème</sup> Dessus

cons et fillet - tes ont des airs des chants de fê - tes et des castagnet -

cons et fillet - tes ont des airs des chants de fê - tes et puis des casta -

cons et fillet - tes ont des airs des chants de fê - tes et puis des casta -

gnet - tes pour fê - ter les nouveaux mariés *retenu*

tes pour fê - ter les nouveaux mariés

gnet - tes pour fê - ter les nouveaux mariés allons venez ri - ez *retenu*

gnet - tes pour fê - ter les nouveaux mariés

*un peu retenu*

*pp*  
 gar-cons — et fil — let-tes — ont des airs des — chants de fê — tes et  
 gar-cons — et fil — let-tes — ont des airs des — chants de fê — tes et  
 ve — nez  
 au bruit des chants et des cas — ta —  
*pp*

*a tempo ed anim.*  
 puis des — cas-ta-gnet-tes — pour fê — ter pour — fê-ter les mari-és, chan —  
 puis des — cas-ta-gnet-tes — pour fê — ter pour — fê-ter les mari-és, chan —  
 ri- ez, chan —  
 - gnet — tes ve — nez ri- ez chan — tez, chan —  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*a tempo ed anim.*

-tez \_\_\_\_\_ et fê - tez \_\_\_\_\_ oui chan\_tez \_\_\_\_\_ et fê - tez \_\_\_\_\_ oui chan.  
 -tez et fê\_tez \_\_\_\_\_ oui chan\_tez \_\_\_\_\_ et fê\_tez \_\_\_\_\_ oui chantez  
 -tez \_\_\_\_\_ et fê - tez \_\_\_\_\_ oui chan\_tez \_\_\_\_\_ et fê - tez \_\_\_\_\_ oui chan.  
 -tez \_\_\_\_\_ et fê\_tez les nouveaux ma\_ri\_és, fê - tez les


-tez \_\_\_\_\_ et fê\_tez les nouveaux ma\_ri\_és, fê - tez les  
 oui chantez et fê\_tez les nouveaux ma\_ri\_és, fê - tez les  
 -tez \_\_\_\_\_ et fê\_tez les nouveaux ma\_ri\_és, fê - tez les  
 -tez \_\_\_\_\_ et fê\_tez les nouveaux ma\_ri\_és, fê - tez les

Ab je le vois en

- fin. C'est mon scélérat d'homme, ce coquin de tailleur il faut que je l'assomme

1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup> Dessus



G.    
 ch ou vrai - ment ce sera au - jour d'hui mon pre - mier a - grément mon ha - bit mon ha -

   
 vous ?

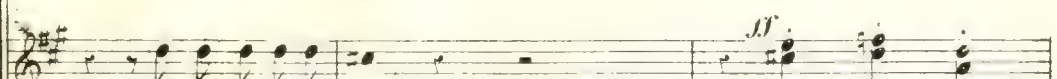
   
 vous ?

   
 vous ?

   
*ff* *pp* *cresc.*

G.    
 - bit vous trou - vez

   
 comme il est é - le - gant il est char -

   
 comme il est é - le - gant il est char -

   
 comme il est é - le - gant il est char -

   
*p* *ff*

*quasi*

vous trouvez mus que de

- mant il est char - mant.

- mant il est char - mant.

- mant il est char - mant.

*ff*

*pp*

**Allegro marcato. M. 84 (= 8).** **COUPLETS.**

*ff* *pp* *ff*

**1. COUPLET. (M. 92 = 8)**

Omonha-bit monbelha-bit de mari-a - -

*pp* *p un peu moins vite.*

- ge, que te voi-la frais et co - quet

que de rubinsquelbeaubouquetquanddepuis ce matin j'en - ra - ge sous tes

plis - fais qu'en fin mon cœur ne batte plus que de bon - heur

ô mon habit ô mon ha - bit mon bel ha - bit de ma - ri - a -

ge mon bel habit de mari - a - ge de ma - ri - a -

*rall* **a Tempo.** *pu. rall.*

*en su - vant* **a Tempo.** *pu. rall.*

**2<sup>e</sup> COUPLET.**

**a Tempo.** *pp* *Un peu moins vite.* *p*

Oh ha -

ma  
ô bel ha - bit de ma - ri - a - - ge,

plus d'un époux l'a revê - tu                    lequel plus tard t'en a vou -

- lu, puisse - je un jour dans mon ne - na - ge ne pas m'en dire, e - poux ve -

- ve, le jour où je l'aurai pas - sé,                    ô mon ha - bit

ô mon habit mon bel ha - bit de ma - ri - a - - ge mon bel ha - bit de ma - ri -

a Tempo.

*poco rall.*

— a — ge de ma — ri — a — ge.

a Tempo.

*poco rall.*

CHOEUR de Jeunes Filles.

Ab! c'est la fian — cé — e elle bais — se les yeux et mal —

Andante (v. 65=♩)

— gré son bon — heur elle a l'air peu joy — eux.

GIRALDA.

CAVATINE.

Rêve heureux du jeune à — — ge a venir sans nu — a — — ge jour d'hymen dont il —

ma - ge - fai - sait bat - tre mon - cœur quand pour moi tu vas lui - re

ah! je tremble et sou - pi - re il vaut mieux tout lui di - re que mourir de do -

- leur il vaut mieux tout lui di - re que mourir de dou - leur.

je sens cou - ler mes lar - mes - baignons mes a - lar - mes

nondans mon cœur plus de frayeur ah! ah! ah!

ah! rêve heureux du jeune à - ge a - venir sans nu -

a - ge jour d'hymen dont fi - ma - ge fai - sait battre mon cœur

quand pour moi tu vas lui - re ah! je tremble et sou - pi - re il vaut mieux tout lui

di - re que mourir de dou - leur, il vaut mieux tout lui di - re

ah! il vaut mieux tout lui di - re que mourir de dou -

Récit.

leur. Allez tous à la ferme allez vous rafraî-

pp

GIR.

GIR.

Allegro Dessus.

- chir Je voudrais bien seigneur vous parler ô plai - sir Allons tous à la

2<sup>nd</sup> Dessus.

Allons tous à la ferme

1<sup>er</sup> Tenor.

Allons tous à la ferme

2<sup>nd</sup> Tenor. f

Allons tous à la

CHOEUR.

Allegro.

fp

fp

ferme i - ci nous raf - fraî - chir et livrons nous et li - vrons nous - au plai -

allons tous i - ci nous raf - fraî - chir et livrons nous et li - vrons nous - au plai -

al. larg.

ferme i - ci nous raf - fraî - chir et livrons nous et li - vrons nous - au plai -

Basses.

et livrons nous et li - vrons nous - au plai -

fp

fp

fp

f



*mf*

sir garcons et fillettes ont des chants des chants de

*mf*

sir garcons et fillettes ont des chants des chants de

*mf*

sir garcons et fillettes ont des chants des chants de

fêtes et puis des castagnettes pour fêter pour fêter

fêtes et puis des castagnettes pour fêter pour fêter

fêtes et puis des castagnettes pour fêter pour fêter

**a tempo. ed anim.**

*ff*

les mariés, chantez et fêtez oui chantez et fê-

*ff*

les mariés, chantez et fêtez oui chantez et fê-

*ff*

les mariés, chantez et fêtez oui chantez et fê-

*ff*

les mariés, chantez et fêtez oui chantez et fê-

**a tempo ed anim.**

-tez — ouï chantez — et fê-tez les nouveaux ma-ri-és, fê-  
 — ouï chantez — ouï chantez et fê-tez les nouveaux ma-ri-és, fê-  
 -tez — ouï chantez — et fê-tez les nouveaux ma-ri-és, fê-

The first system consists of five staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing a rhythmic pattern of eighth notes and the left hand playing chords.

-tez les nou-veaux ma-ri-és.  
 -tez les nou-veaux ma-ri-és.  
 -tez les nou-veaux ma-ri-és.  
 -tez les nou-veaux ma-ri-és.  *poco rit.*

The second system consists of five staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The right hand features a prominent melodic line with many slurs and accents, while the left hand plays chords. The tempo marking *poco rit.* appears at the end of the system.

*p* *pp* *pp*

The third system consists of three staves, all piano accompaniment. The top staff is the right hand, and the bottom two are the left hand. It features complex chordal textures and rhythmic patterns. Dynamic markings *p*, *pp*, and *pp* are present.

N<sup>o</sup> 2.  
DUO.

And.<sup>to</sup> moderato. (M. 96 = ♩).

GIRALDA.

GINÈS.

PIANO.

*pp*

Fad -!

G.  
donc vous aider ma chè-re et de-vi-ner votre embar-ras c'est

GIR. GIN. GIR.  
que vous aimez Au con-trai-re, c'est que je ne vous ai-me pas Hein! C'est

All.<sup>o</sup> non troppo (M. 120 = ♩)

rall.  
que je ne vous ai-me pas Vous? Moi? Vous? Moi? C'est impos-si-ble de

Sumoz.

III.

G. *mf*  
 moi vous voulez vous jouter Non! non c'est là le secret terri - ble que je ne

IV.

G. *mf*  
 - sais vous révé - ler. Et cet habit que j'ai fait faire mon lo - gis que j'ai prépa -

V.

G. *mf*  
 - re. Et maintenant par vous jes - pé - re un tel li - en sera bri -

*Animo poco a poco.*

G. *mf*  
 Par vous Comment non!

G. *mf*  
 Par moi Mais non Nonnonnonnonnonnonnon je perdrai c'est a -

*animato poco a poco.* *cresc.* *fpp*

Moderato. (M. 108=♩).

G. *son n'espérez pas que de mon â-me sorte ja-mais po-ur veil le*

*p e touq.*

G. *flam-me non non non non vous avez trop d'ap-pas et vous avez trois cents du-*

G. *Alc'est in-di-gne oui c'est in-*

G. *-cats et vous avez trois cents ducats trois cents ducats N'espérez pas*

G. *-là - - meil-veut en-cor ma- voir pour fem-me et son a-*

G. *n'espérez pas que de mon â-me sorte ja-mais*

G<sup>2</sup> - mour Ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit que mes trois cents du-

G<sup>1</sup> pareille flamme non non non vous avez trop d'appas et vous avez trois cents du-

The first system of the musical score features two vocal staves (G<sup>2</sup> and G<sup>1</sup>) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a 7/8 time signature. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef staff with chords and moving lines. The lyrics are: "mour Ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit que mes trois cents du- pareille flamme non non non vous avez trop d'appas et vous avez trois cents du-".

G<sup>2</sup> - cats son amour qui ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit hé -

G<sup>1</sup> - cats non non vous avez trop d'appas non non vous avez trop d'appas et vous avez trois cents du-

The second system continues the musical score. The vocal lines are: "cats son amour qui ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit hé -" and "cats non non vous avez trop d'appas non non vous avez trop d'appas et vous avez trois cents du-". The piano accompaniment includes dynamic markings: *fp* (fortissimo piano) and *f* (forte) with the instruction *eres* (crescendo).

G<sup>2</sup> - las que mes ducats son amour qui ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint

G<sup>1</sup> - cats oui vous avez trois cents ducats non non vous avez trop d'appas non non vous avez trop d'app.

The third system concludes the musical score. The vocal lines are: "las que mes ducats son amour qui ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint" and "cats oui vous avez trois cents ducats non non vous avez trop d'appas non non vous avez trop d'app.". The piano accompaniment includes dynamic markings: *p.* (piano), *fp* (fortissimo piano), and *f* (forte).

G. *- pas ne vois he - las que mes du - cats ne voit he -*

G. *- pas et vous avez trois cents ducats oui vous avez trois cents ducats oui vous avez trois cents du -*

*eres*

**And.<sup>no</sup> moderato**  
(M. 76 = ♩).

G. *- las que mes du - cats,*

G. *- cats oui vous a - vez trois cents ducats,*

*ff*

*pp ben Sost. en.*

G. *Pour calmer un pareil dé - li - re et pour éteindre votre ar -*

*Ped.*

G. *- deur un tel aveu devait - suf - fi - re, je vois quelle é - tait mon er -*

*a piacere.*

*Sust. en.*

GIN GIR.

reur eh bien donc Eh bien donc Sil faut vous le

a tempo. rit'

di re un autre possède mon cœur Un autre posse de mon

Avous?

ritto

All<sup>o</sup> non troppo. (29) = :

cœur Vraiment

Vraiment Non c'est impos si ble c'est u ne

*p*

GIR.

ru se je le vois Non non c'est là le secret ter



G. *rit* - ble que je con - fie à votre foi. Et le con - trat que j'ai fait

G. *CHAI DA.*  
 faire le curé que j'ai préve - nu Et main - tant par vous j'es -

G. - pè - re un tel li - en sera rom - pu par

G. Par moi

G. vous - Comment non

G. Mais non Non non non non non non non - j'en perdrai la ra -

-son n'espérez pas que de mon à-me sorte ja-mais pareil-le

*p* *o leggiero.*

Flamme non non non non vous avez trop d'ap-pas et vous avez trois cents du-

GIRALDA.

Ah! c'est in-di- gne ouï c'est in-

-cats et vous avez trois cents ducats trois cents ducats n'espérez pas

-là - - meilveuten-cor n'a - voir pour fem-me et son a-

n'espérez pas que de mon à-me sorte jamais

G: - mour ne s'éteint pas son amour quine s'éteint pas ne voit que mes trois cents du  
 G: pareille flamme non non vous avez trop d'ap pas et vous a vez trois cents du

The first system of the musical score features two vocal staves (G1 and G2) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a 3/4 time signature with a key signature of two flats. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes.

G2: - cats son amour quine s'éteint pas son amour quine s'éteint pas ne voit hé -  
 G1: - cats non non vous avez trop d'ap pas non non vous avez trop d'ap pas et vous avez trois cents du

The second system continues the musical score. The vocal staves G1 and G2 are present. The piano accompaniment includes dynamic markings: *fp* (fortissimo piano) and *f* (forte). A *cresc.* (crescendo) marking is also visible in the right-hand piano part.

G: - las que mes ducats son amour quine s'éteint pas son amour quine s'éteint  
 G: - cats oui vous avez trois cents ducats non non vous avez trop d'ap pas non non vous avez trop d'ap

The third system concludes the musical score. The vocal staves G1 and G2 are present. The piano accompaniment includes dynamic markings: *p* (piano), *fp* (fortissimo piano), and *f* (forte).

pas ne voit hé les ducats ne voit hé

pas et vous avez trois-cents ducats oui vous avez trois-cents ducats oui vous avez trois-cents du

*cresc.*

las que mes du cats. tremblez monsieur

cats oui vous avez trois-cents ducats.

*ff* *p*

tremblez hé les tremblez mon\_sieur

G. *tremblez hé-las car je suis mé-chante et co-lè-re car je suis mé-*

*p staccato.*

G. *chante et co-lè-re j'ai le plus mauvais ca-rac-tè-re*

GIXES.

Mais vous a-

*dimin. e rallent.*

G. *-vez mais vous a - vez mais vous a - vez trois cents du - cats mais*

*dimin. e rallent.*

GIRALDA.

**Allegro.** (M. 126)

G. *rall. bien retenu.* *Il m'épouse il m'é-*

*vous a - vez mais vous a - vez trois cents du - cats.* **Allegro.**

*rall.* *p*

- pou - se son âme peu ja - lou - se sans frayeur voit mon

cœur — brûler d'une autre ardeurs sans frayeur voit mon cœur brûler d'une autre ar-

*fp* *p*

-deur.  
GINES.




Où j'é-pouse j'é - pou - se mon âme est peu ja - lou - se

Il insiste il per-

et mon cœur voit sans peur — ce détour impos-teur

*fp* *p*

G:    
 \_sis - te, il per - sis - te — à montour je ré - sis - te mais pour  
 G:    
 ouï j'insis - te je persis - te et du sort le plus tris - te  


G:    
 vous mais pour vous noble époux — du sort craignez les coups il m'épouse il m'é-  
 G:    
 en bon é - poux et sans courroux je brave\_rai les coupsouï j'épon-se j'é-  


G:    
 - pou - se son â-me peu ja - lou - se sans frayeur voit mon  
 G:    
 - pou - se mon âme est peu ja - lou - se et mon cœur voit sans  


cœur brûler d'une autre ardeur sans frayeur voit mon cœur brûler d'une autre ar-

peur ce détour impos - teur et mon cœur voit sans peur ce détour impos -

-deur il é - pouse il é - pouse il in - siste et son

-teur oui j'épouse oui j'épouse oui j'in - siste je persiste

*cresc.* *crescendo molto.*

*ben marcato.*

cœur — sans frayeur voit mon cœur brû - ler d'une autre ar-

et mon cœur sans frayeur sans frayeur rit d'un tour im - pos -

*fp*



G. *deur il é - pouse il é - pouse il in - siste et son*

G. *- teur oui j'épouse oui j'épouse ... le persiste*

*crescendo. crescendo molto.*

*ben marcato.*

G. *cœur — sans frayeur — voit mon cœur brû - ler d'une autre ar*

G. *et mon cœur sans frayeur sans frayeur rit d'un tour impos -*

*fp*

*cresc.*

G. *- deur sans frayeur voit mon cœur brû - ler d'une autre ar - deur*

G. *- teur*

*crescendo. f*

mal -

oui mon cœur sans fray - eur rit d'un tour im - pos -

*ff*

- heur il me voit sans fray - eur brû - ler d'une autre ardeur,

- teur oui mon cœur sans fray - eur rit d'un tour impos - teur,

sans ——— fray - eur.

sans ——— fray - eur.

N. 5.

AIR.

**Allegro.** **Recit.**

**MANOËL.**

**PIANO.** *ff*

Quo il ero passerait lamit dans cet a

**Andantino.**

- si le et si ma Giral da vient s'offrir à ses yeux tremblons! Roi courti

**Recit.**

- seur et séducteur ha bi le **Andante.** il voudrait me ravir ce tré -

- sor précieux ce trésor précieux.

Rê - ve si

*dim. e rall.* *pp*

doux vous qui tou - jours bercez ma vi - e, charme heu - reux des a -

- mours des amours dis - crets tout nous rap - pro - che nous rap -

- pro - che et tout nous li - e tout nous en - chaî - ne nous en -

*a piacere.*  
- chaîne pour - ja - mais c'est dans l'ombre et le mys - tè - re que mon

*col canto.*

99

cœur a su lui plai - re rendre amour en toi j'es - pè - re viens se -

- con - de - mes pro - jets tout - nous rap - proche tout nous rap -

*pp*

- pro - che et tout nous li - è tout nous en - chaî - ne nous en -

*a piacere.*

- chaîne pour - ja - mais tout nous rap - proche et tout nous li - e tout nous en -

*col canto.* **a tempo.**

*a piacere.* *poen rall.*

- chaî - ne tout nous rap - proche et tout nous li - e pour ja -

*col canto.*

*ritenuto*

**Allegretto.** ( M. 50 = 6 )

- mais — pour ja — mais.

**a tempo.**

O fleur — printaniè — re

ro — se — qui est chère et dans — le mystè — re é — clo —

- se pour moi si frai — che et si tendre toi qu'on peut surprendre

sa — chons — te défen — dre mè — me contre un roi. *poco più animato.*

*col canto.* **ff**

que ——— lo —

*dim.*

*pp*

— ra — ge qui me ——— me — nu — ce ne puis — se ja —

*cresc.*

*ff*

— mais — jamais — l'effleu — rer pour la sous — traire a

*dim.*

*pp*

na ——— is — ra — ce pro — té — geons la proté — geons

*piu rit.*

*col canto.*

la sans nous mon — trer ah!

1<sup>er</sup> tempo

O fleur printanière, rose qui n'est chère et dans

le mystère éclose pour moi si fraîche et si tendre

toi qu'on peut surprendre sa chons te défendre même contre un roi

Plus animé. (M 112=♩)

Si fraîche et si tendre on peut te sur-

-prendre, sa chons te défendre même



contre un roi sa-chons te de-fen

*cresc.* *ff pp* *ff pp*

dre sachons sa-chons te de-fen dre

*cresc.* *f*

contre un roi sa-chons te de-fendre même contre un roi.

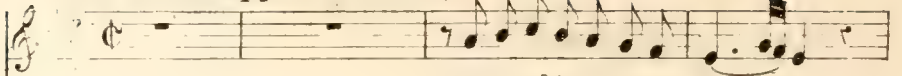
*ff* *sempre. ff*

N<sup>o</sup> 4.

DUO.

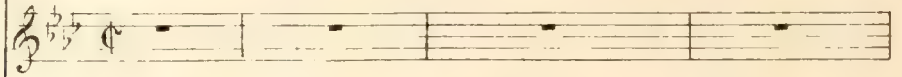
All<sup>o</sup> non troppo. (M 84=♩)

MANOËL.



C'est dans l'église du vil - la - ge

GINES.

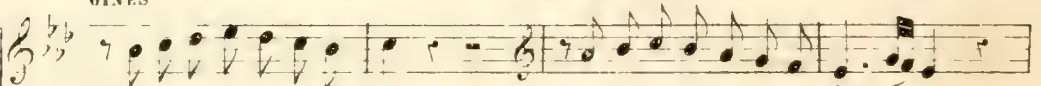


PIANO.



GINES

MANOËL.



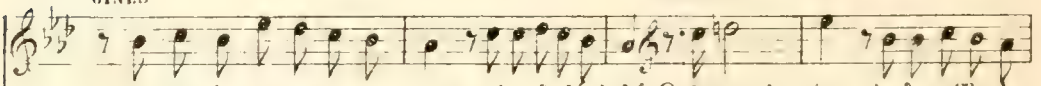
Qu'on va nous bénir à l'instant

Et l'ont apporté en mari - a - ge

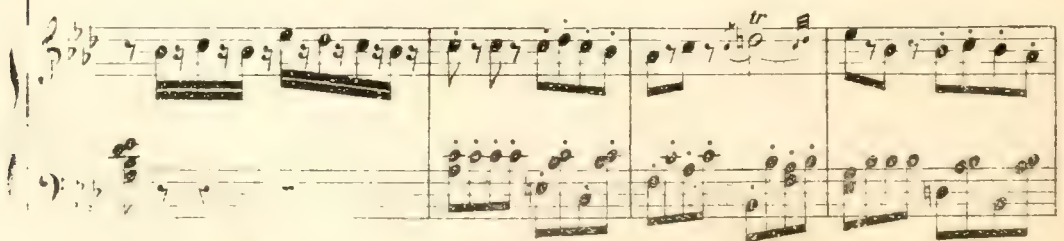


GINES

MANOËL.



trois-cents ducats argent comptant cela m'a décidé. Qu'entends - je je t'en offre le



M. double si tu me cèdes en é - chan - ge ta place et ton titre d'é -

GINÈS.  
le dou - ble vous?

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a time signature of 7/8. The lyrics are "double si tu me cèdes en é - chan - ge ta place et ton titre d'é -". Below the vocal line, the piano accompaniment is shown in two staves (treble and bass clefs). The piano part features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests, characteristic of a waltz or a similar dance form.

M. -poux si tu me cèdes en é - chan - ge ta place et ton titre d'é -

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "-poux si tu me cèdes en é - chan - ge ta place et ton titre d'é -". The piano accompaniment continues with its intricate rhythmic pattern, maintaining the same key signature and time signature as the first system.

M. -poux. eh! non, vraiment c'est sans ré -

GINÈS.  
qu'entends-je ô ciel c'est diabo - li - que

The third system of the score shows the vocal line with the lyrics "-poux. eh! non, vraiment c'est sans ré -" and "GINÈS. qu'entends-je ô ciel c'est diabo - li - que". The piano accompaniment continues, with some notes in the vocal line marked with a trill (tr) above them.

M. -plique en é - change de ce cha - peau de ce bouquet de ce man - teau en

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has the lyrics "-plique en é - change de ce cha - peau de ce bouquet de ce man - teau en". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern, ending with a final chord.

or sixcent-ducats par mon donnés  
 en or six cents ducats en or en or en or six cents du-

*ff* *p*

MANOËL. GINÉS.  
 -cats c'est trois cents de ga-gnes Voyons voy-ons et cal-cu-lons Exami-

MANOËL.  
 Ensemble raisonnons fillette jeune et fraîche mais tant soit peure-  
 - nons fillette jeune et fraîche

*fp* *ben staccato.*

-ve-che qui te déteste hélas! et que tu aimes  
 mais fiere et piegr-leche qui me déteste hélas

M pas plus une forte somme que tollre un galant

C. et que je n'aime pas plus une forte somme

M homme pour l'acheter i - ci c'est de mon ma - ri

C. que m'offre un galant homme mon titre de ma - ri

M femme et de plus des é - cus va donc et sans craindre le

C. c'est de moins une femme et de plus des écus non quand j'y pen - estur moi

blâ-me va sans craîndre de blâ-me va sans craîndre de blâ-me crois moi n'hési-te  
 â-me maintenant sur mon â-me maintenant sur mon â-me non je n'hési-te

plus non non crois moi n'hésite plus non non crois moi n'hésite plus c'est convenu c'est réso-  
 plus maintenant je n'hésite plus maintenant je n'hésite plus c'est convenu c'est réso-

*p e crescendo.*

- lu c'est convenu c'est réso - lu . tune trahiras  
 - lu c'est convenu c'est réso - lu .

*f ff p fp*

M. pas un mot de ce mar-ché jusqu'à demain tu te tiendras caché tandis que

C. c'est dit

*fp* *pp* *ben legato.*

M. moi d'après la foi promi-se sous ce déguisement que la nuit favo-ri-se je conduirai ce

M. soir ta future à l'au-tel et de plus c'est la l'essenti-el tu vas me con-  
GINES.

C. permettez

M. -er toute ta desti-né-e me remettre à l'instant la clé de ton moulin

C. La clé de mon mou-

MANOËL.

Après notre hyménée c'est tout simple je le veux je le veux

fin pourtant mais enfin

Ped.

GINÈS.

MANOËL.

Voyons voyons et calculons Exa-mi-

a tempo.

pp

- nous

Fillette jeune et fraîche

ensemblerais-omons fillette jeune et fraîche

mais tant soit peu ré-

bon marcato.

fp

mais tant soit peu ré-ve-che

quite déteste hélas

-ve-che

quime déteste hélas

el que j'en aime



M et que tu n'aimes pas plus une forte somme

G pas plus une forte somme que m'offre un galant

M que m'offre un alant homme tentative d'...

G homme pour m'acheter ici c'est de moins une

M c'est de moins une femme plus des écus va donc et sans crainte de

G femme et de plus des écus non quand j'y pense sur moi

blâ-me non sans craindre de blâ-me va sans craindre de blâ-me crois-moi n'hésite  
a - me maintenant sur mon â - me maintenant sur mon â - me non je n'hésite

plus non non crois moi n'hésite plus non non crois moi n'hésite plus c'est convenu c'est réso-  
plus maintenant je n'hésite plus maintenant je n'hésite plus c'est convenu c'est réso-

*f* - lu c'est convenu c'est réso - lu. *p* Si - len - ce j'entends la  
*f* - lu c'est convenu c'est réso - lu.

All<sup>o</sup> moderato. (M. 84-88)

All<sup>o</sup> moderato.

M no - ce lu voi - ci va l'en é - loign etoi di -

And<sup>no</sup> non troppo. (M 44 - 6)

M - ci Ah Excellence! Fai - re que le ciel de ce -

G - ci soit bém joy - eux céliba - tai - re je n'ai plus desou -

G - ci sé - duisante co - lom - be res - tez auprès de

G lui sans ennuï sou - haït tout re - ten - be je ne suis plus au -

WAGNER

a tempo.

est au plus ténérai - re

*rall.*

- et non mon Dieu merci - cest lui seul son ma - ri

*rall.* *dimin.*

qu'au jour d'hui tout sou - rit - reussit par une loi sé - ve - re

ch - men n'est inter - dit de - main que je suc - com - be per - muni -

- porte il me reste aujour - d'hui j'en - porte dans la tom - be - le

*dimin.*

V. *non desomma - ti tenom - si deax tenom* *tenom si ax lesom.*

Ped

V. *tu ne trahis pas*

*animato.*

*p*

V. *immot de ce mar - che* *C'est dit* *C'est*

*VIVES.*

V. *dit* *Jusqu'à de - main* *tu te tiendras ca - ché* *C'est reso -*

*VIVES.*

V. *mon ché con - du* *C'est conve -*

*rall.* *rall.* *rall.*

*rallent.* *en suscit.*

Ped

a tempo

est au plus t<sup>e</sup>m<sup>e</sup> - raire qu'au - jour - d'hui tout sou - rit réus - sit

a tempo.

nu.

pa - ueloi sé - se - re l'hy - men n'est inter - dit

de - main que je suc - com - be peu m'im - porte il me reste au - jour - d'hui

j'em - porte dans la tom - be le nom de son ma - ri ou je garde au - jour -

*rall.*

*rallent*

M  
- d'hui le doux nom de ma - ri - c'est au plus té - mé - rai - re

a tempo.

G  
ah l'excellente af - fai - re... que le ciel dé - ce -

dimin.

M  
que le destin sou - rit par une loi sé - vè - re l'hy -

G  
- ci seithéni joy - eux céliba - tai - re je n'ai plus de sou -

M  
- mennest interdit i - ci que je suc - com -

G  
- sé - duisante co - lom - be man - tant restez auprès de

vi  
 - be j'empor-te dans la tom - be le  
 lui sur lui quetout re - tom - be je ne suis plus ma-  
*dimin.*  
 Ped.

nom si doux le nom si doux de son ma - ri le nom si doux de son ma-  
 - ri non non non non moi je ne suis plus son ma - ri moi je ne suis plus son ma-  
*coll.*  
*più rall.*

vi  
*animé.*  
 - ri j'en-tends la no-ce la voi - ci é - loi-gne - toi di -  
 - ri.  
*pp animé.*

vi  
 GIVES.  
 - ci j'entends la no-ce la voi - ci é - loi-gnons-nous di -



crescendo. crescendo.

M. *al - lons é - toi - gne toi di - ci al - lons é -*

G. *- ci car je ne suis plus son ma - ri non je ne suis plus son ma - ri non je ne suis plus son ma -*

M. *- loi - gne toi di - ci.*

G. *- ri non je ne suis plus son ma - ri.*

**Allegretto. (M. 72-8.)**

*rallent.* *pp*

*pp* vers la cha-pel-le so-li-taire allons dans l'om-bre de la nuit ou l'a-mour

Tenors.  
*pp* vers la cha-pel-le so-li-taire allons dans l'om-bre de la nuit ou l'a-mour

Basses.  
*pp* vers la cha-pel-le so-li-taire allons dans l'om-bre de la nuit ou l'a-mour

ché-rit le mys-tère et c'est l'a-mour qui nous conduit.

MANOËL.  
ché-rit le mys-tère et c'est l'a-mour qui nous conduit. c'est elle ô doux in-

ché-rit le mys-tère et c'est l'a-mour qui nous conduit.

*dim.*

GIRAIDA  
je vous le dis en-co-re monsieur il n'est temps malgré moi je

- tant

Ce - de voy - ez ma dou - leur mi au - tre pos - se - de mon

MANGEL. GERALDA.  
 cur - ô bon - heur a - près un tel a - veu vous per - sistez en -

MANGEL. GERALDA. *vall.*  
 - co - re plus que ja - mais. — ve - nez ahl ce sera ma

a tempo.

mort

*pp.*  
 Vers la cha - pel - le so - li - taire allons dans l'ombre de la nuit ou l'a - mour

*pp.*  
 Vers la cha - pel - le so - li - taire allons dans l'ombre de la nuit ou l'a - mour

*pp.*  
 Vers la cha - pel - le so - li - taire allons dans l'ombre de la nuit ou l'a - mour

*a tempo.*

CHOR.

chérit le mys-tère et c'est l'amour qui nous conduit

chérit le mys-tère et c'est l'amour qui nous conduit

chérit le mys-tère et c'est l'amour qui nous conduit

(la noce s'en va)

GIRES.

Je croi-dé-cidé-mé-nt que l'on ne m'aime pas et c'é-der pour six cents du-

-cats une femme qui vous abhor-re c'est bien vu ou c'est bien vu j'en connais — qui

G. donneraient hé-las — la leur pour rien — et du retour en —

**Allegro**  
 G. - co - re eh! mais quel est ce bruit le tambour le clairon...

**Allegro**

G. j'aperçois des flambeaux on accourt on s'em - presse dans quelque coin fidele a ma pro -

*sempre pp*

(il sort)  
 G. - messe cachons nous et lais - sons la place a mon se - cond .

*cresc.*

(entrée du 1er)

*rallent*

N° 5.

AIR et FINAL.

**Maestoso mod.<sup>o</sup> (M. 76 = ♩)**

LE ROI

PIANO.

*pp*

Que saint Jacques et les saints me viennent tous en aide car voyager en

**Recit.**

prince est un mortel en-nui *a tempo* mais la Reine que je pré-cède est en cor-lois

et pour fat-ten-dre et pour fat-tendre arrêtons nous arrêtons nous i-

*ff*

**Allegro. (M. 104 = ♩)**

-ci.

*pp*

*crescendo.*

à nous — la jeu-

*ff*

*pp*

nes - se à nous les plu - surs que l'amour

The first system of the musical score consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a series of notes, and the piano accompaniment provides a harmonic foundation with chords and moving lines in both hands.

- mis - se du sein des désirs dou - ces desti -

*a piano.* *rall. un poco.*

The second system continues the musical piece. The vocal line features a melodic phrase with a slur. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *ff* and *p*, and performance instructions like *a piano.* and *rall. un poco.* The piano part has a more active texture with arpeggiated figures.

- né - es me - surons nos jours non par les an - né - es

The third system shows the vocal line with a long note followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of a steady, rhythmic pattern of chords, providing a consistent accompaniment for the vocal line.

mais par les a - mours dou - ces desti - né - es me - surons nos

*pp*

The fourth system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The vocal line has a melodic contour that rises and then falls.

jours non par les an - né - es mais par les a - mours.

*et s'accroît* *Allegro.*

The fifth and final system on the page. The vocal line concludes with a final note. The piano accompaniment ends with a flourish and a *ff* dynamic marking. The tempo changes to *Allegro.* and the instruction *et s'accroît* is present.

d'une puissante Rei - ne mar sans être

Roi j'acceptais une chaî - ne, en acceptant sa foi

Un peu moins vite.

de ses vertus haï - tai - nes su - bissons les ri - gueurs et déguisons nos

*ritenuto.* *cresc.* *dim.* *pp*

*il Tasso marcato.* *crescendo.* *dim.* *dolce.*

Pod.

chaî - nes en les couvrant de fleurs et déguisons nos chaînes

en les couvrant de fleurs à nous à nous la jeu -

*meno ritenuto.* *a tempo:* *pp*

*surp.*



L. C. *Le*

- nes - se à nous les plai - sirs à nous à

L. B. *Le B.*

nous la jeu - nes - se à nous les - plai - sirs

L. C. *Le*

que l'amour re - nais - se du sein des - dé -

L. B. *Le B.*

- sirs dou - ces desti - né - es me - surons nos jours

*rall. un poco.*

*p* *rall. un poco.* *espros:*

L. B. *Le B.*

non par les an - né - es mais par les a - mours dou - ces des - ti -

1. *me - surons nos jours non par les an - né - es mais*

par les a - mours char - man - tes desti - né - es ah! mesurons nos

*en suivant.*

jours ja - mais par les an - né - es ja - mais par les an - né - es tou -

- jours par les a - mours toujours par les a - mours char -

*crescendo.* *leggiero.*

- man - tes des - ti - né - es ah! me - su - rons nos jours ja -

*mp*

1<sup>er</sup> R.

- mais' par les an - né - es ja - mais par les an - né - es tou -

1<sup>er</sup> R.

- jours par les a - mours toujours par les a - mours ja - mais par les an -

*crescendo.* *sp* *sp*

1<sup>er</sup> R.

- né - es tou - jours toujours par les amours toujours par les a -

*ritenuto.* *tr*

All<sup>o</sup> maestoso. (M. 80 - 8)

Entrée de la Reine

1<sup>er</sup> R.

- mours.

LA REINE

1<sup>er</sup> dessus

2<sup>e</sup> dessus

3<sup>e</sup> dessus

4<sup>e</sup> dessus

CHOR.

Dieu puis\_sant dont je ré - cla - me le pou\_voir ter - rible et ven -

Dieu puis\_sant dont je ré - cla - me le pou\_voir ter - rible et ven -

Dieu puis\_sant dont je ré - cla - me le pou\_voir ter - rible et ven -

Dieu puis\_sant dont je ré - cla - me le pou\_voir ter - rible et ven -

-geur por - te le calme dans son âme et la sa - gesse et la sa - gesse

-geur por - te le calme dans son âme et la sa - gesse et la sa - gesse

-geur por - te le calme dans son âme et la sa - ges - - se

-geur por - te le calme dans son âme et la sa - ges - - se

Larghetto. LE ROI.

Je la re - vois ma noble da - me son

Lal

en son cœur,

en son cœur,

dans son cœur.

dans son cœur.

ppp Larghetto.

LcR

ascendant doux et vainqueur porte le cal - me dans mon âme et la ten-

LcR

dres - se dans mon cœur et la ten - dres - se dans mon

dolce.

rit. tout

*tr* *tr* *rallent.* *3*

cœur porte le cal - me porte le cal - me et la ten - dres - se dans mon

*1<sup>r</sup> dessus. pp*

Dieu puis - sant Dieu puis - sant Dieu puis - sant.

*2<sup>e</sup> dessus pp* *en suivant.*

Dieu puis - sant Dieu puis - sant Dieu puis - sant.

*3<sup>e</sup> dessus. pp* *en suivant.*

Dieu puis - sant Dieu puis - sant Dieu puis - sant.

*rallent.*

Pod.

cœur.

*a tempo.*

*a tempo.*

*pp* *ff* *R*

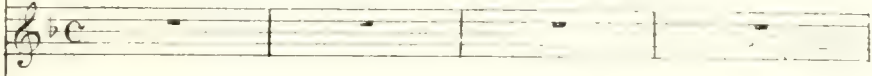
# FINAL du 1<sup>er</sup> ACTE.

All<sup>o</sup> agitato.

GIRALDA.



LA REINE.



GINÈS.



D. JAPHET.



D. MANOËL.



LE ROI.



DESSUS.



TÉNORS.

CHŒUR.



BASSES.



PIANO.

All<sup>o</sup> agitato.



Allegretto M.<sup>o</sup> 72 = 60



JAPHET

LE ROI.

Voi-ci la no - ce et fil - les et gar - çons À mer - veil - le voy -

- çons

LE ROI.

GIRALDA.

Vous é - tes donc la belle ma - ri - é - e Fil - led'Almé -

LA REINE.

- do d'Almé - do le fer - mier Et pour ja - mais le sort vous a li -

GIRALDA.

LE ROI.

- é - e A Ginès Pé - rès Gi - nès le meunier Quinon loim de ces lieux de -



GIRALDA.

meure au mou-lin de Tam-bra moins d'un mil-le di-ci c'est u-

LA REINE.

- tile à sa-voir Je veux voir ton ma-ri ou'il ap-

GIRALDA.

- pro - che venez mon- sieur ve- nez maistout à l'heure, il était

GIRALDA.

là à la ferme il se-ra ren-tré.

*ff* *2<sup>e</sup> dessus.* *animé. ff*

*Tenors.* c'estrai de son bouquet pa-ré *ff* Gi-

*Basses.* c'estrai de son bouquet pa-ré *ff* Gi-

c'estrai de son bouquet pa-ré *ff* Gi-

*ff* *animé.*

Andantino. (M 50=♩)



- nès — Gi — nès — Gi — nès — Gi — nes.

- nès — Gi — nès — Gi — nès — Gi — nes.

- nès — Gi — nès — Gi — nès — Gi — nes.

Andantino.



*fpp*

GINÈS.



eh! bien que me veut-on Dieu, que de



monde!



*f*  
à l'instant descends donc la Reine te demande.



*f*  
à l'instant descends donc descends donc la Reine te demande.



*f*  
à l'instant descends donc descends donc la Reine te demande.



*ff* *fpp*

LE ROI.

Lé-poux ne lavait pas et n'est pas digne d'el-

GIVÈS.

D. JAPHET.

- le  
Là même de man- des surprises ou vel- le je ne puis refuser ou madame voi-

GIVÈS.

- ci le mari-é c'est lui. quedisent-?

CHŒUR.

c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui.  
c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui.  
c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui.

LA REINE

GIRALDA.

quoi c'est la tonma-ri ou c'est lui hé- las ouil

GIVÈS.

comment elle aus-

G. un mè-me sort à pré-sent est le no-tre car on vient à l'au-

The first system consists of a vocal line in G-clef and a piano accompaniment in C-clef. The vocal line has a melody with eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

GIVES.

- tel de nous u-nir et l'au-tre et ces du-cats et mon ser-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a fermata over the word 'unir'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern.

LE ROI.

- ment et ces du-cats et mon ser-ment et ces du-cats et mon ser-ment. re-ce-

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a fermata over the word 'ser-ment'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

- vez re-ce-vez — no-tre compli-ment re-ce-vez re-ce-vez *rit.*

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a fermata over the word 're-ce-vez' and a *rit.* marking. The piano accompaniment features a final chord in the right hand and a sustained bass note in the left hand.

GIRALDA. Allegro. (M. 116 =  $\text{♩}$ )

S. o destincontrai - re c'en est fait je dois  
 A. gen - tille meunie - re je reprends mes droits  
 B. no - tre compli - ment.

C R E U T R.  
 f. et 2<sup>e</sup> dessus. *mp*  
 gen - til - le meunie - re sé - dui -  
 f. et 2<sup>e</sup> ténors. *mp*  
 gen - til - le meunie - re sé - dui -  
 f. et 2<sup>e</sup> basses. *pp*  
 gen - til - le meunie - re sé - dui -  
*pp*  
 Allegro.

S. pleu - rer me tai - re et subir tes lois sou - venir que  
 A. c'est ma ména - ge re en core ne fois en - bur sex -  
 B.

S. - sant mi - nois pour char - mer et pour plai - re  
 A. - sant mi - nois pour char - mer et pour plai - re  
 B. - sant mi - nois pour char - mer et pour plai - re

j'ai - me ô rê - ve si doux il me faut moi mê - me  
 - tré - me ils le veu - lent tous j'y consens moi mê - me

elle a tous les droits pé - ril ex - tré - me  
 elle a tous les droits pé - ril ex - tré - me  
 elle a tous les droits pé - ril ex - tré - me

re - noncer a - vous.

LA REINE.  
 gen - tille me mî - re se - duisant mi -  
 so - yon son é - poux on é - poux. je reprends mes droits

LE ROI.  
 gen - ti le mami - re se - duisant mi -

pla - gnons son é - poux car no - tre Roi lui  
 pla - gnons son é - poux car no - tre Roi lui  
 pla - gnons son é - poux car no - tre Roi lui

G<sup>2</sup> sable-  
 la R - nois          ah! d'un œil - è - ve - re          veillons sur mes droits          le pou-  
 G<sup>3</sup> c'est ma mè - na - gè - re          en core u - ne fois          u - ne fois          embar-  
 2 le péril  
 la B - nois          cha - cun sur la ter - re          su - birait tes lois          et d'un  
mê - me          i - ci          lui fait les yeux doux le péril  
mê - me          i - ci          lui fait les yeux doux          le pé-  
mê - me          i - ci          lui fait les yeux doux          Je

- nir — que j'ai — me, o — rè — — ve si doux — il me  
 - voir — su — prê — me dont ils sont — ja — lous — ne sau-  
 - ras — ex — trê — me ils le veu — — lent tous — J'y con-  
 est ex-trê — me et je plains son é-poux et le Roi  
 rang — su — prê — me pour un sort — si doux ou le  
 est ex-trê — me et je plains son é-poux car le Roi  
 - ril est ex — trê — me et je plains son é — poux car le  
 plains son é — — poux le roi lui même

*crescendo poco* *a poco.*



G<sup>1</sup> *cresc.*  
 faut — moi mè — me renon — cer — à vous a — dieu rê — ves si

La  
 — rait — lui mè — me fix — er — mon é — poux mon Dieu se — condez

G<sup>2</sup> *cresc.*  
 — sens — moi mè — me soy — ons — son é — poux puisqu'ils le veulent

J *cresc.*  
 i — ci mè — me lui faisait les yeux doux je plains le pauvre é —

Li *cresc.*  
 Roi — lui mè — me descendrait — jusqu'à nous descendrait jusqu'à

*cresc.*  
 i — ci mè — me lui faisait les yeux doux gâre

*cresc.*  
 Roi i — ci mè — me lui fai — sait les yeux doux gâre

*cresc.*  
 i — ci lui fait les yeux doux gâre

*crescendo*

G<sup>2</sup>  
 doux a - dieu rê - ves si doux

1.  
 B.  
 nous pour fix - er mon é - poux

*pp*  
 tous je se - rai son é - poux puisqu'ils le veulent tous je se - rai son é -

1.  
 -poux je plains le pauvre é - poux

*pp*  
 vous des - cen - drait jus - qu'à vous, oui pour un sort si doux descendrait jus - qu'à

à l'é - - poux

à l'é - - poux

à l'é - - poux

*fp*

Ct.   
 ò destin con-trai - re c'en est fait je dois

Lu.   
 gen - til-le meu-niè - re sé - dui-sant mi - nois

Ct.   
 -poux sur la meu-niè - re je reprends mes droits

J.   
 gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi-nois pour char-mer

Lu.   
 vous bel-le meu-niè - re sé - dui-sant mi - nois

*p*   
 gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi-nois pour char-mer

*p*   
 gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi-nois pour char-mer

*p*   
 gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi-nois pour char-mer

*p*   
 Musical accompaniment for piano, consisting of two staves (treble and bass clef) with chords and arpeggios.

pleu - rer et me tai - re et su - bir<sup>s</sup> les lois  
 ah! d'un œil sé - vè - re veil - lons sur mes droits  
 c'est ma mé - na - gè - re en - core u - ne fois  
 pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char -  
 cha - cun sur la ter - re su - bi - rait les lois oui cha -  
 pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char -  
 pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char -  
 pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour charmer

S.

A.

T.

B.

-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois

B.

-cun i-ci bas oui cha-cun voudrait su-bir tes lois

S.

-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois

A.

-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois

T.

pour charmer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois

P.

su - - - - - bir - - - - - les - - - - - lois

oui - - - - - sur - - - - - mes - - - - - droits

je - - - - - prends - - - - - mes - - - - - droits

elle - - - - - a - - - - - ses - - - - - droits la gentil - le meu-


tes - - - - - lois - - - - - tes - - - - - lois oui gentil - le meu-

elle a ses droits

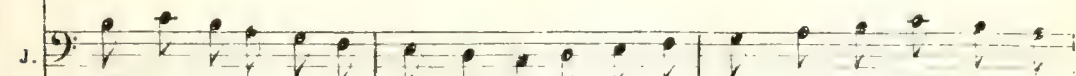
elle a ses droits

elle a ses droits, la gentil - le meu-

Ca  
  
 su - - - - - bir - - - - -

Le  
 R.  
  
 oui sur mes

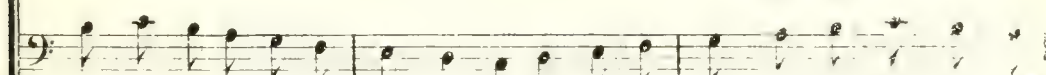
G.  
  
 je prends mes

J.  
  
 -nière au sé-duisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien tous les

Le  
 R.  
  
 -nière au sé-duisant mi-nois cha-cun sur cet-te ter-re su-bi-raît les

  
 elle a ses

  
 elle a ses

  
 -nière au sé-duisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien tous les



lois des - tin con - traire il faut su - bir — il

droits d'un œil sé - vè - re veil - lons sur — mes

droits sur la meu - niè - re je re - prends — oui

droits oui pour plaire elle a tous les droits

lois sur cet - te ter - re su - bi - rait — oui

droits pour plai - re elle a tous les droits

droits pour plai - re elle a tous les droits

droits oui pour plaire elle a tous les droits



G. faut — su — bir tes lois.

La R. droits — oui sur mes droits.

G. je — re — prends mes droits.

J. oui tous les droits.

La R. su — — bi — rait tes lois.

oui tous les droits.

oui tous les droits.

oui tous les droits.

*fff ben staccato*

vous al - lez en - me - ner vo - tre nouvel - le

GINES. LA REINE.  
fem - me dans vo - tre mou - lin Moi! moi! Sur le champ

GINES. LA REINE. LE ROI.  
Mais ma - da - me... Je l'ai dit je le veux ain - si Au mou - lin de Tam -

GINES.  
-bra moins d'un mil - le d'i - ci en co - toy - ant la ri - ve gau - che Non

LA REINE.  
pas — la droi - te Et qu'impor - le! par - lez sur le champ je l'ai

GIVES.

GIRALDA

GIVES

L. R.

dit Vous? vous y con-sen-tez? Il le faut bien! Et l'au-tre di-t'

CHOEUR.

crains qu'il n'ar-ri-ve

*ff* Quand la Rei-ne l'or-donne al-lons prends ton man-

*ff* Quand la Rei-ne l'or-donne al-lons prends ton man-

*ff* Quand la Rei-ne l'or-donne al-lons prends ton man-

G.

mon man-teau mon man-teau mon cha-peau

-teau le voi-ci ton cha-peau

-teau le voi-ci ton cha-peau

-teau le voi-ci ton cha-peau

*fp* *ff* *pp*

-peau mon chapeau mon manteau, mon chapeau, de plus ma femme et cepen-

LA REINE.

Al-lons pas-

-dant et ce-pen-dant et ses du-cats, et mon serment et mon ser-ment

(au Roi.)

-ser la nuit dans la cha-pel-le vous à la fer-me

LE ROI.

Oui pour y rêver

GÉNÈS. All<sup>o</sup>

Elle y con-sent moi son é-poux puis-qu'ils le veu-lent

d'el-le

All<sup>o</sup>

G. tous à mon bon-heur ré-si-gnons nous à mon bon-heur ré-si-gnons

All.<sup>o</sup> GIRALDA.

GINES.

LE ROI.

O des-tin con-trai - re e'en est fait je dois  
 nous oui sur la meu-niè - re je reprends mes droits

CHŒUR.

pp

pp

pp

pp

Gen - til - - le meu - niè - re sé - dui  
 Gen - til - - le meu - niè - re sé - dui -  
 Gen - til - - le meu - niè - re sé - dui -  
 pp

pleu - rer et me tai - re et su - bir tes lois sou - venir que

c'est ma mé - na - gè - re en - core u - ne fois em - barras ex -

- sant mi - - nois pour char - mer et pour plai - re

- sant mi - - nois pour char - mer et pour plai - re

- sant mi - - nois pour char - mer et pour plai - re

j'ai - me ô rê - ve si doux il me faut moi mè - me  
 trè - me ils le veu - lent tous j'y consens moi mè - me  
 elle a tous les droits pé - ril ex - - trè - me  
 elle a tous les droits pé - ril ex - - trè - me  
 elle a tous les droits pé - ril ex - - trè - me

re - noncer à vous.  
 LA REINE.


GENÈS. Gen - til - le meu - niè - re sé - duisant mi -  
 LE ROI. so - yons son é - poux oui son é - poux je reprends mes droits

Gen - til - le meu - niè - re sé - duisant mi -  
 plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui  
 plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui  
 plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui

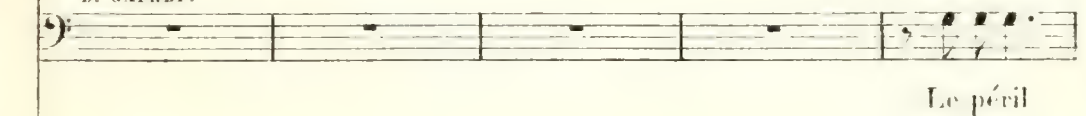
G  

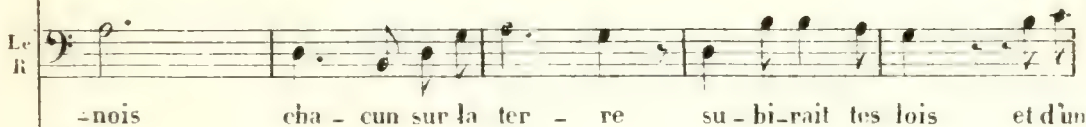

souve

La R  
  
 -nois ah! d'un œil sé-vè - re veil-lons sur nos droits le pou

G  
  
 c'est ma mé-na - gè - re en - core u - ne fois u - ne fois embar

D. JAPHET.

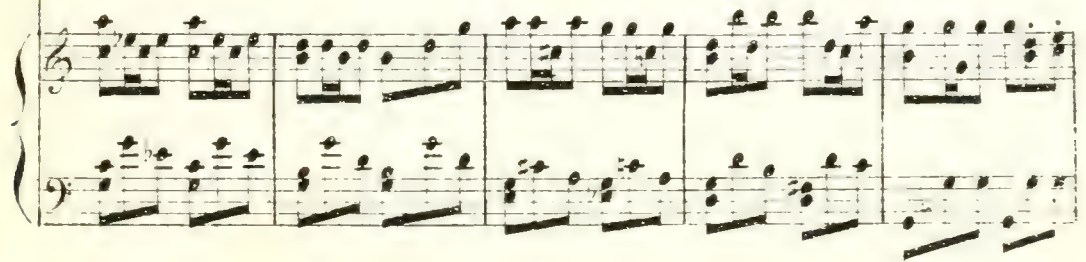
G  
  
 Le péril

Le R  
  
 -nois cha - cun sur la ter - re su - bi-rait tes lois et d'un

G  
  
 mè - me i - ci lui fait les yeux doux le péril

G  
  
 mè - me i - ci lui fait les yeux doux le pé-

G  
  
 mè - me i - ci lui fait les yeux doux je

G  


- nirs — que j'ai — me, ô rê — ve si doux — il me  
 - voir — su — prè — me dont ils sont — ja — lous — ne sau-  
 - ras — ex — trè — me ils le veu — lent tous — j'y con-  
 est ex-trè — me et je plains son é-poux et le Roi  
 rang — su — prè — me pour un sort — si doux — oui le  
 est ex-trè — me et je plains son é-poux car le Roi  
 -ril est ex — trè — me et je plains son é — poux car le  
 plains son é — poux le Roi lui même  
*crescendo poco a poco.*



fa  
faut — moi mē - me renoncer — à vous a - dieu re - vos si

La  
R. -rait — lui mē - me fix - er — mon é - poux mon dieu se - condez

cs  
- sens — moi mē - me soy - ons — son é - poux puisqu'ils le veulent

J.  
i - ci mē me lui faisait les yeux doux je plains le pauvre é

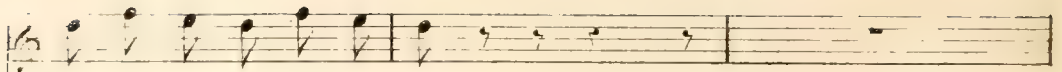
Le  
R. Roi — lui mē - me descendrait — jusq' à nous descendrait jusqu'à

i - ci mē - me lui faisait les yeux doux gère

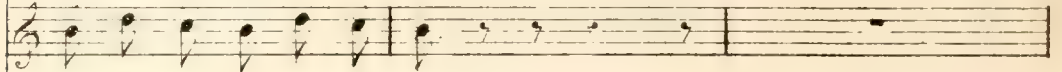
Roi i - ci mē - me lui fai - sait les yeux doux gère

i - ci lui fait les yeux doux gère

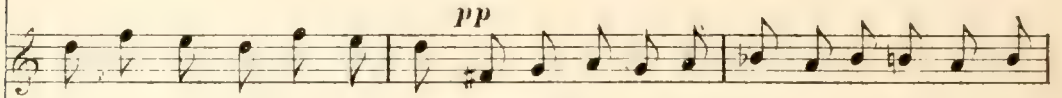
crescendo.



doux a - dieu rè - ves si doux



nous pour fix - er mon é - poux



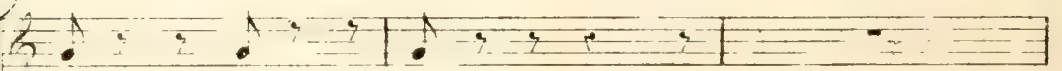
tous je se - rai son é - poux puisqu'ils le veu - lent tous je se - rai son é -



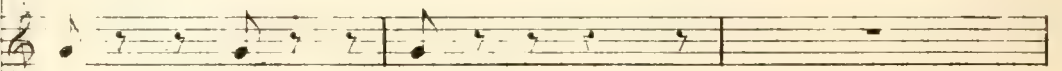
-poux je plains le pauvre é - poux



vous des - cendrait jus - qu'à vous, oui pour un sort si doux descendrait jusqu'à



à l'é - - poux



à l'é - - poux



à l'é - - poux



ò destin con-trai - - re c'en est fait je dois

gen - til-le meu-niè - - re sé - dui-sant mi - nois

-poux sur la meu-niè - - re je reprends mes droits

gen-til-le meunière a - vec ton sé - dui-sant mi - nois pour char - mer

vous belle meu-niè - - re sé - dui-sant mi - nois

*p*  
gen-til-le meunière a - vec ton sé - dui-sant mi - nois pour char - mer

*p*  
gen-til-le meunière a - vec ton sé - dui-sant mi - nois pour char - mer

*p*  
gen-til-le meunière a - vec ton sé - dui-sant mi - nois pour char - mer

*p*



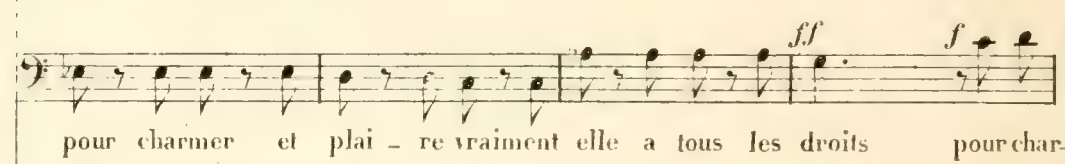
pleu - rer et me tai - re et su - bir tes lois



ah! d'un oeil sé - ve - re veil - lons sur mes droits




c'est ma mé - na - gè - re en - core u - ne fois



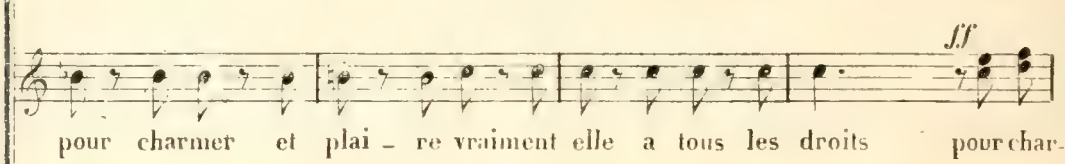
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits



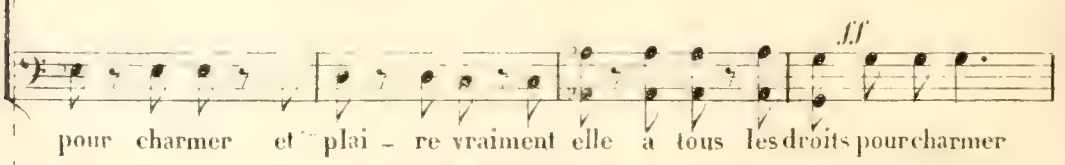
cha - cun sur la ter - re su - bi - rait tes lois oui cha -



pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits



pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits



pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour charmer



Piano accompaniment consisting of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

C  
F  
G

J.

Three vocal staves (C, F, G) and a bass line (J.) with lyrics.

- mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois

L.  
R.

- eun i - ci bas oui cha-eun voudrait su-bir tes lois

- mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois

- mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois

pour charmer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois

Piano accompaniment for the final section of the score.

su - bir tes lois  
 oui sur mes droits  
 je prends mes droits  
 elle a ses droits la gentil-le meu-  
 les lois tes lois oui gentil-le meu-  
 elle a ses droits  
 elle a ses droits  
 elle a ses droits, la gentil-le meu-

C.<sup>a</sup> su - - - - - bir tes  
 I.<sup>a</sup> R. oui sur mes  
 G.<sup>s</sup> je prends mes  
 J. -nière au sé-uisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien tous les  
 L.<sup>a</sup> R. -nière au sé-uisant mi-nois cha-cun sur cet-te ter - re su - bi - rait . les  
 elle a ses  
 elle a ses  
 -nière au sé-uisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien tous les  
 (Piano accompaniment)

lois des - tin con - traire il faut su - bir — il

droits d'un œil sé - vè - re veil - lons sur — mes

droits sur la meu - niè - re je re - prends — oui

droits pour plaire elle a tous les droits

lois sur cet - te ter - re su - bi - rait — oui

droits pour plai - re elle a tous les droits

droits pour plai - re elle a tous les droits

droits oui pour plaire elle a tous les droits



S.  
 faut — su — bir tes — lois il

A.  
 B.  
 droits — oui sur — mes droits oui

T.  
 je re — prends mes droits sur

B.  
 oui tous — les droits — oui

B.  
 su — — bi — rait tes — lois oui

oui — tous — les droits — oui

oui — tous — les droits — oui

oui — tous — les droits — oui

oui — tous — les droits — oui

faut il faut su - bir tes lois,  
 je veil - le - rai sur mes droits  
 et - je re - prends mes droits,  
 pour plai - re et - le a tous les droits,  
 cha - cun su - bi - rait tes lois,  
 pour plai - re et - le a tous les droits,  
 pour plai - re et - le a tous les droits,  
 pour plai - re et - le a tous les droits.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a more rhythmic accompaniment with eighth notes and rests. A dynamic marking of *p* (piano) is placed above the second measure of the lower staff.

The second system continues the piece. It features a *Ped* (pedal) marking in the lower staff at the beginning. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff has a chordal accompaniment. A *dolce.* (dolce) instruction is written above the lower staff in the middle of the system.

The third system shows the continuation of the melodic and accompaniment lines. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a chordal accompaniment with some grace notes.

The fourth system continues the musical texture. A large slur is drawn across the lower staff, encompassing several measures of the accompaniment.

The fifth system includes performance instructions. *en animant.* (en animant) is written above the lower staff in the first measure, and *crescendo.* (crescendo) is written above the lower staff in the second measure. The system ends with a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

The sixth system contains the final measures of the piece. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a chordal accompaniment.

# ACTE II

## N° 6. CHOEUR

Allegretto poco andante (M. 96 = ♩)

CHOEUR

de jeunes filles.

PIANO.

Musical score for the beginning of Act II, No. 6. It features two vocal staves for the chorus of young girls and a piano accompaniment. The tempo is 'Allegretto poco andante' with a metronome marking of 96 = ♩. The piano part starts with a forte (ff) dynamic and includes a piano (p) dynamic marking.

Piano accompaniment for the second system of the score. It shows the left and right hand parts with dynamics of ff and pp.

Piano accompaniment for the third system of the score.

Piano accompaniment for the fourth system of the score.

on lève la toile.

Musical score for the fifth system, featuring the vocal line for the chorus and the piano accompaniment. The piano part includes some notes marked with an 'x'.

*cres.*

*pp*

*CHOR.*

Heure mysté\_ri\_eu\_se qui rend l'â\_me ré\_

*pp*

Heure mysté\_ri\_eu\_se qui rend l'â\_me

*pp*

*len sostenuto, pp*

\_veu\_se mo\_ment ter\_ri\_ble et doux ou ti\_mide et crain

\_veu\_se mo\_ment ter\_ri\_ble et doux ou ti\_mide et crain

*pp*

\_ti\_ve jeune fil\_le on ar\_ri\_ve au lo\_gis d'un é\_poux, heure mysté\_ri

\_ti\_ve jeune fil\_le on ar\_ri\_ve au lo\_gis d'un é\_poux, heure mysté\_ri\_

- en - se qui rend l'a - me ré - veu - se mo -

- en - se qui rend l'a - me ré - veu - se mo -

*pp*

Pod.

- ment ter - ri - ble et doux quant à vous pas d'impä - ti - en - ce res -

- ment ter - ri - ble et doux quant à vous pas d'impä - ti - en - ce res -

- tez monsieur le mari - é dussiez vous par no - tre pré - sen - ce être en -

- tez monsieur le mari - é dussiez vous par no - tre pré - sen - ce être en -

\_corplus contrari - é confor\_mez vous à l'éti\_quet\_te la mari\_

\_corplus contrari - é confor\_mez vous à l'éti\_quet\_te la mari\_

\_é - e et sa toi\_let\_te nous appartient aujourd'hui oui l'u\_sage le

\_é - e et sa toi\_let\_te nous appartient aujourd'hui oui l'u\_sage le

veut ain\_si attendez nous restez i - ci heu\_re mys\_té\_ri\_eu\_

veut ain\_si attendez nous restez i - ci heu\_re mys\_té\_ri\_eu\_

*pp*

-se qui rend l'â-me ré-veu - se mo-ment ter-

-se qui rend l'â-me ré-veu - se mo-ment ter-

*pp*

Ped.

-ri - ble et doux, mo-ment bien doux,

-ri - ble et doux, mo-ment bien doux,

mo-ment bien doux.

mo-ment bien doux.

*pp*


Ped.

*ff*



N° 7.

COUPLETS.

Allegro. (M. 112 = )

GINES.

Tant que j'é-tais cé-li-ba - tai -

PIANO.

- re soir et ma-tin et jour et nuit dans ce vieux

moulin soli - tai - - re je n'entendais que ce seul bruit tic,tac,tic.

tac,tic,tac,tic,tac,tique,taque,tique,tac, ce-lavous étour-dit tique,taque,tique.

tac, cela vous étour-dit. c'est mono - tone et ça vous étour-

*dolce e legato,*

-dit: mais près d'une femme jo - li - - e

*dolce.*

*rall.* (portant la main à son cœur.)

c'est u - ne plus douce harmo - ni - - e tic, tac, tic,

*ben staccato.*

*col canto.*

tac, et ce bruit là dans mon mou - lin me charme - ra,

*rall.*

oui, ce bruit là me charme - ra, oui, ce bruit là ce doux bruit

*rall. col canto.*

G<sup>s</sup>  
 la dans mon moulin me charme - ra me char - me - ra.

*a tempo.* *f*

G<sup>s</sup>  
 tic, tac, tic, tac, tic, tac, tic,

*p* *ff*  
*pp* *ff*

G<sup>s</sup>  
 2<sup>me</sup> COUPLET.  
 tic, tac. Il est vray que ma ména -

*bon staccato.* *p*

G<sup>s</sup>  
 - gè - - - re à - regret me donne sa foi

G<sup>s</sup>  
 qu'au mien son cœur ne répond guè -

-re et ne fe-ra jamais pour moi tic,tac,tic, tac,tic,tac,tic, tac, tique,taque,tique.

*sfz P*

tac, je le vois sans ef-froi,tique,taque,tique,tac, je le vois sans effroi je m'y ré-

*dolce e legato.*

-sime et le vois sans ef-froi, c'est ainsi dans plus d'un mé-

*dolce.*

*rall.* *a tempo.*

-na- -ge l'amour s'enfuit il est vo-la- -ge mais l'argent

*col canto.* *ben staccato.*

G<sup>5</sup> *reste il me di - ra, tin, tin, tin, tin, et ce bruit là* *oui, ce bruit*

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a G<sup>5</sup> marking. The lyrics are "reste il me di - ra, tin, tin, tin, tin, et ce bruit là" followed by "oui, ce bruit". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

G<sup>5</sup> *là* *me charme - ra* *oui, ce bruit là ce doux bruit là du reste me conso -*

*rall.*

*rall. col canto.*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "là me charme - ra oui, ce bruit là ce doux bruit là du reste me conso -". A "rall." (rallentando) marking is placed above the vocal line, and "rall. col canto." is placed below the piano accompaniment. The piano accompaniment includes some sustained chords and a melodic line in the bass.

*ce bruit — me conso - le - ra*

The third system shows a vocal line with a treble clef and a G<sup>5</sup> marking. The lyrics are "ce bruit — me conso - le - ra". The piano accompaniment is partially visible below the vocal line.

G<sup>5</sup> *ra* *ce bruit — me conso - le - ra*

*a tempo.*

*a tempo.*

*f*

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "ra ce bruit — me conso - le - ra". A "a tempo." marking is placed above the vocal line, and another "a tempo." is placed below the piano accompaniment. A dynamic marking of "f" (forte) is present in the piano accompaniment.

G<sup>5</sup> *tin, tin, tin, tin, tin, tin, tin, tin.*

*p* *f*

*pp* *ff*

The fifth system features a vocal line with a treble clef and a G<sup>5</sup> marking. The lyrics are "tin, tin, tin, tin, tin, tin, tin, tin." Dynamic markings "p" (piano) and "f" (forte) are placed above the vocal line, while "pp" (pianissimo) and "ff" (fortissimo) are placed below the piano accompaniment. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes.

N° 8  
CHŒUR et DUO.

Allegretto andantino. (M. 96 = ♩)

GIRALDA

MANOEL.  
GINES.

CHŒUR  
des  
Jeunes filles.

Allegretto andantino.

PIANO.

MANOËL.

GINES.

Réponds leur

Me voi\_

*f*

Gi\_ nès

Gi\_ nès

*f*

Gi\_ nès

Gi\_ nès

*cresc.*

*ff*

*pp*

M. *Dis leur que tu le veux ain-*

G. - ci

*f* Pourquoi donc est-il sans lu - miè - re

*f* Pourquoi donc est-il sans lu - miè - re

*cresc.* *ff* *pp*

M. - si

G. Je suis le maî - tre je l'es - pè - re et ce la me convient ain-

M. Congé -

G. - si

*p* Ah! le gentil petit ma - ri qu'il est gentil qu'il est po - li

*p* Ah! le gentil petit ma - ri qu'il est gentil qu'il est po - li

*f* *p* *p* *f* *pp*

W

-die à présent la noce et le cor-tè-ge

Mer - ci mes bons a-

- mis que le ciel vous pro-tè-ge mais allez vous en allez vous

en gens de la no-ce C'est l'amour plus beau privi-

*p*

**CHOEUR**

Eh! quoi! vous nous renvoyez?

*p*

Eh! quoi! vous nous renvoyez?

*rallent.*

-lè-ge avec ma femme avec ma femme laissez moi

*en suivant.*

*pp*



*pp*

**CHŒUR.**

E - loignons nous par - tons par - tons lais - sons ces deux é -

*pp*

E - loignons nous par - tons par - tons lais - sons ces deux é -

**MANOËL.**

-poux. Bien!

**GENÈS.**

-poux. On s'éloigne,

**M.**

bien maintenant prends la peine d'en faire autant

**G.**

Oui monseigneur

**G.**

j'entends je comprends j'entends et je des-

*ben staccato il basso.*

-cends-jedescends-jedescends-jedescend-jedes-cends.

**DUO.**

**Andante.** (M. 66 =  $\frac{1}{2}$ )

*p*

**GIRALDA.**  
**Récit**

**Andante.**

Ah! le désespoir me reste de moi monsieur n'approchez pas ou ce poi-

**ff Allegro.** **Allegro**

(M. 66 =  $\frac{1}{2}$ )  
**Andantino.**

-gard je vous l'at-tes-te, saura m'arracher de vos bras Oui je l'ai

**MANOËL.**

O Ciel!

**lento.** **ff**

G.  
dit et je le ju-re un au-tre par moi lût choi-si et je sau  
**Andantino.**

The first system of music consists of a vocal line (G.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "dit et je le ju-re un au-tre par moi lût choi-si et je sau". The tempo is marked "Andantino." The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

G.  
-rai fidèle et pu - re mou - rir pour me garder à lui mou -

The second system continues the vocal line with the lyrics "-rai fidèle et pu - re mou - rir pour me garder à lui mou -". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, maintaining the *p* dynamic.

G.  
-rir - ouimourir pour me garder à lui. **Allegro.** A ma voix sois cal-  
**MANOËL.** **Andante.**  
*ff* en suivant.

The third system introduces a new character, "MANOËL.", with the tempo change to "Andante." The vocal line continues with "-rir - ouimourir pour me garder à lui. Allegro. A ma voix sois cal-". The piano accompaniment features a *ff* dynamic and a more active rhythmic pattern. The system concludes with the instruction "en suivant."

GIRALDA.  
Dieu cette voix

M.  
-mé - e, Gine est l'onde nous c'est moi ma bien ai - mé - e moi qui suis ten é -

The fourth system features two vocal lines, "GIRALDA." and "M.", and a piano accompaniment. The lyrics for GIRALDA are "Dieu cette voix" and for M. are "-mé - e, Gine est l'onde nous c'est moi ma bien ai - mé - e moi qui suis ten é -". The piano accompaniment is marked *pp* and consists of sustained chords.

1-0) **Allegro non troppo.** (M. 138-6)

*C'est lui!*

-poux de ton fu - tur j'ai su pren - dre la place et parmi préve -

***p* Allegro non troppo.**



-nu tantôt devant l'au - tel un prêtre un ami sûr secondant mon au -



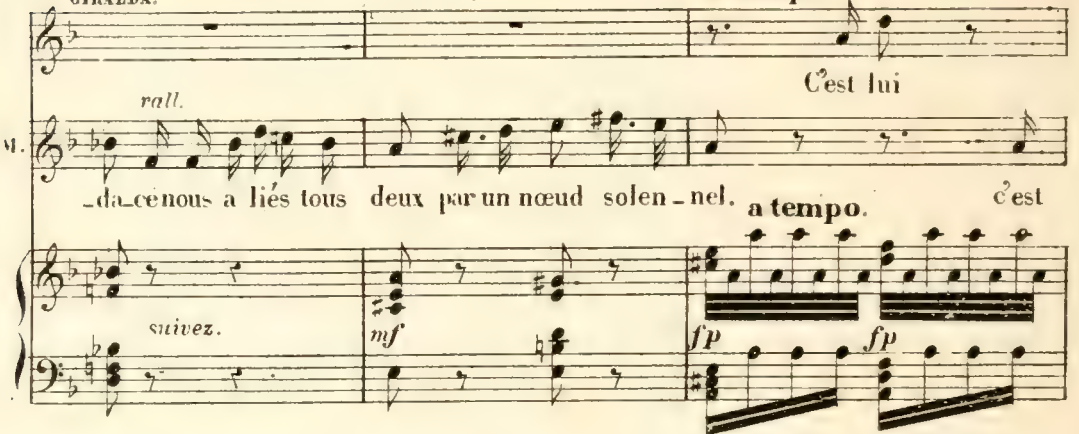
GIRALDA.

**a tempo.**

*rall.* *C'est lui*

-da cenous a liés tous deux par un nœud solen - nel. **a tempo.** *c'est*

*suivez.* *mf* *fp* *fp*



*c'est lui* *c'est lui* *c'est lui* *c'est*

*moi* *c'est moi* *c'est moi* *ton mari* *ton ma -*

*fp* *fp* *crescendo*



G: lui ah! ah! ma crainte est cal-mé - e me voi - là près de vous me voi -

M: - ri ah! sois cal-mé - e ne crains rien d'un époux ne crains

And<sup>te</sup> *pp* *molto legato.*

Ped.

G: - là près de vous et mon â - me charmé - e reconnaît reconnaît mon é -

M: rien d'un époux - sois cal-mé - e le bonheur le bonheur est pour

*rall.*

*rall.*

*en suivant.*

**a tempo**  
*e poco animato. molto espressivo.*

G: -poux. Eh! quoi ce - lui qu'en mon amour fi - dè - le je n'accep -

M: nous.

**a tempo e poco animato,**  
*dolce.*

G: - tais qu'avec effroi et qui re - çut dans la sainte cha -

M: C'était moi, c'était moi

rall.

1 tempo.

- pel - le mon anneau d'or et ma foi ah! ah! ma crainte est cal-

C'était moi, c'était moi sois cal-

*suivez.* *sfz* 1<sup>o</sup> tempo.

- mé - e me voi- là près de vous me voi- là près de vous et mon

- mé - e ne crains rien d'un époux ne crains rien d'un époux

rall.

Un poco più mosso.

à - me charmé - e reconnaît reconnaît mon é - poux

sois cal- mé - e le bonheur le bonheur est pour nous. Mainte-

*rall.*

*en suivant.* Un poco più mosso

- nant c'est Dieu qui l'ordon - ne rien ne peut plus nous désu - nir mais en cas de pé-

M.  
-ril gardeentonsouvenir le mot d'or\_dre que je te donneetquiseul mefe-

M.  
-ra reconnai\_tre de toi Queest-il donc? Écoutezmoi a\_mour etmys-  
GIRALDA. MANOËL. *poco riten.* **Andantino.**

GIRALDA.  
A\_mour etmys\_tè - re puis après un baiser  
M.  
- tè - re Puis a\_pès — un bai-ser tu ne l'oubli-ras  
(il l'embrasse.)  
*en suivant.* *p* *pp*

C.  
non vraiment je l'es\_pè - re c'est fa - ci - le  
M.  
Pas tant, pas tant — tu pour.

*rall.*

Non vraiment non vraiment non j'en peux j'en peux m'abu -  
-rais - Tabu - ser -

*suivez  
dolce.*

**Allegro moderato.** ( M. 186 = )

-ser.

O Dieu! d'amour et du mys - tè - re ton charme heureux

**Allegro moderato.**

*pp*

ton charme heureux nous fait connaî - tre sur la ter - re

**GIRALDA.**

plai - sir des dieux plaisir des dieux Ange des nuits d'une aîle é -



## GIRAUDA.

- pais - se cachez tou - jours tou - jours et nos ser -

MANOËL

cachez tou - jours

- mens et notre i - vres - se et nos a -

et nos a -

- mours an - ge des nuits d'une aîle

- mours an - ge des nuits d'une aîle épais - se an - ge des nuits caché tou -

- pais - se an - ge des nuits ca chez tou -

- jours et nos serments et notre i - vres - se et notre i vres se et nos a -

*rescendo* *smorz.*

- jours ca - chez ca - chez tou - jours ca - chez bien nos a -

- mours ca - chez ca - chez tou - jours ca - chez bien nos a -

*rescendo* *smorz.*

- mours Dieu des nuits et du mys - tère ton charme heureux

- mours Dieu des nuits et du mys - tère ton charme heureux

*pp*

ton charme heu - reux nous fait connai - tre sur la terre plaisir

ton charme heu - reux nous fait connai - tre sur la terre plaisir

**Piu lento Allegro non troppo. (M. 84)**

des dieux plaisir des dieux.

des dieux plaisir des dieux.

**Piu lento** **Allegro non troppo.** Vo - yons par

*al fine* *pp* *espressivo*

*ped*

MANOËL.

ex - cès de pru - den - ce      te sou - viens

GIRALDA.

MANOËL.

GIRALDA An?

M tu de ma le - çon - Certainement Voyons donc? voyons donc? A -

a tempo.

MANOËL.

GIRALDA. Andante

G - mour et mys - té - re C'est bon a - près A - mour et mys -

en suivant.      Andante.

a tempo.

GIRALDA

Andante

G - le - re Très bien et le reste le reste? ah de ma souvenan - ce

GIRALDA.

il s'est je crois échap - pé

MANOËL.

accelerando.

Animé.

(il l'embrasse.)

Tu vois bien qu'il faut que je te le rappelle

accelerando.      crescendo.

Animé

GIRALDA.

MANOËL.

*cresc.*  
assez monsieur assez assez Non pas car j'aperçois hélas queta mémoire est infi-

*rallent*

*en suivant*

GIRALDA.

*poco ritenuto.*

*rall.*

Mais moi monsieur je ne le suis pas mais moi mon-

MANOËL.

-de le oui ta mémoire est infi - de - le

*en suivant.*

**1<sup>o</sup> Tempo.**

-sieur moi je ne le suis pas.

O Dieu d'amour et du mys - te - re ton charme

**1<sup>o</sup> Tempo.**

*pp*

MANOËL

heureux ton charme heureux nous fait connai - tre sur la terre

MANOËL.

GIRALDA.

plaisir des dieux plaisir des dieux. An ge des nuits d'une aile é-

GIRALDA

- pais - se cachez toujours tou jours et nos sermens

MANOËL.

cachez tou jours

et notre i\_vres - se et nos a - mours et nos a - mours an -

et nos a\_mours ange des

- ge des nuits d'une aile é - pais - se an ge des

nuits d'une aile épaisse ange des nuits cache toujours et nos sermens et notre i -

*crescendo.*

*smorz.*

C. nuits ca - chez tou - jours cachez ca - chez tou - jours cachez bien vos a -  
 V. vresse et notre ivresse et nos amours cachez cachez tou - jours cachez bien vos a -  
 P. *pp*

C. - mours Dieu des nuits et du mys - tè - re ton charme heureux ton charme heu -  
 V. - mours Dieu des nuits et du mys - tè - re ton charme heureux ton charme heu -  
 P. *pp*

C. - reux nous fait connai - tre sur la ter - re plaisir des dieux  
 V. - reux nous fait connai - tre sur la ter - re plaisir des dieux  
 P.

**Più lento. Un peu animé.**

C. plaisir des dieux  
 V. plaisir des dieux, ah! ca - chez bien cachez tou - jours et nos ser -  
 P. *et cant.* **Più lento** **Un peu animé**

G. *Al ca - chez bien cachez tou - jours et nos ser -*  
 M. *- mens et nos a - mours et nos ser - mens et*  
 Piano accompaniment with markings: *crescendo poco* and *pp*.

G. *- mens et nos a - mours ah cachez bien cachez tou - jours et nos ser mens et nos a -*  
 M. *nos a - mours ah cachez bien cachez toujours et nos ser mens et nos a -*  
 Piano accompaniment with markings: *pp*.

G. *- mours et nos ser - mens et nos a - mours, ah!*  
 M. *- mours et nos ser - mens et nos a - mours,*  
 Piano accompaniment with marking: *pp*.

G. *ah! cachez toujours et nos se - crets et nos a -*  
 M. *ah! cachez toujours et nos se - crets et nos a -*  
 Piano accompaniment.

- mours cachez toujours cachez toujours ca - chez ca -

et nos se -

- chez tou - - jours nos secrets nos amours et nos se -

- crets et nos a - mours et nos amours.

- crets et nos a - mours et nos amours.



## N° 9.

## TRIO.

Andantino. (M. 50 =  $\text{♩}$ .)

GIRALDA.

MANGËL.

Le ROI.

Andantino.

PIANO.

ben legato il basso.

GIRALDA.

Où donc est-

G

-il mon doux sei-gneur comme je sens battre mon cœur comme je

(Le Roi s'approche d'elle avec précipitation  
d'elle elle laisse tomber sa lampe.)

rallent.

a tempo.

sens - battre mon cœur où donc est - il mon doux seigneur.

animé.

rallent.

*ff*

Ah!

vous m'avez fait u-ne peur

voilà ma

1<sup>o</sup> tempo*pp**pp*

lam - pe renver - sée et lon y voit moins que ja - mais ne suis - je

rallent.

Le ROI  
Parlé.

pas bien a - van - cé - e moi qui tiens tant à voir vos traits

Qu'est - ce que cela si - gni -

rallent.

Pa tempo.

GIRALDA.

- fi - e?

a tempo.

Mon cher petit ma ri laissez moi je vous

rallent.

G  
pri - e - le tems derallumer cettelampeAquoi bon nepeutonsanssevoir etcauser et sien

R  
- ten - dre entre femme et ma - ri Juste Ciel! Qu'astu donc? C'en est passon parler etsidoux etsi

GIRALDA. LE ROI. GIRALDA.

G  
- ten - dre ce n'est pas la sa voix Non vous n'êtes

Poco animato. (M. 60 = .)

R  
Je te ju - re que si

Poco animato.

G  
pas vous n'êtes pas mon ma - ri Non non non

R  
Sivraiment Je te ju - re que

*fz* *pp* *fz* *pp* *fz* *pp* *fz* *pp* *fz* *pp* *fz* *pp*

rall. un poco.

cantando.

si je te ju-re que si dans la nuit obs\_cu\_re non ja\_mais je le

*f* *pp* col canto. a Tempo.

Ped.

ju\_re plus douce aven\_tu\_re n'a charmé mon coeur intrigue espa-

*pp* molto leggiero.

a Tempo.

Ô mortelle in-

gnor le sédúi\_sante et fol\_le voi là mon i\_do\_le voi là mon bonheur oui voi là mon bon-

*pp* *cres.* *f* a Tempo.

*p* *dimin*

cantando

Oui j'en suis bien su\_re c'est une im\_pos-

-ju

détaché.

heur oui voi là mon bonheur non jamais je le jure dans la nuit obs\_cur\_plus douce aven-

*pp* dolce.

G. -tu re craignons l'incertitude

M. re et dans l'incertitude irriter mon

R. -tu re n'a charmé mon coeur non jamais je le jure plus douce avec tu re n'a charmé mon

G. -reur croire sur parole serait une école et je serais

M. coeur d'une âme espagnole l'honneur est lié de la au seul j'im

R. coeur

voilà mon bon

*pp* *rit.* *sc.*

G. folle de livrer mon coeur croire sur parole serait une e-

M. -mo le ma juste fureur d'une âme espagnole l'honneur est lié

R. -heur oui voilà mon bon -heur

G *ff*  
- co - le et je se - rais fol - le de li - vrer mon cœur.

M *ff*  
- do - le à lui seul j'im - mo - le ma jus - te fu - reur

R *ff*  
— voi là mon bonheur oui voi là mon bon - heur.

*leggero.* *ff* *pp* *poco moderato.*  
Ped.

GIRALDA.

G Vous? Vous?

R Le ROI.  
Oui je suis ton ma - ri je n'en veux pas dé - mor - dre

G Ah! j'étais bien le voir alors mon - sieur di - tes moi le mot

R non je n'en veux pas dé - mordre

*pp*

G  
d'or-dre Eh! oui vous de-vez le sa-

R  
Quoi! le mot d'or-dre le mot d'ordre

Le ROI.

G  
-voir Certai-ne-ment certai-ne-ment mais moi — ton seigneur et ton

GIRALDA.

R  
mai - tre laisse moi t'embrasser Non pas non pas c'est la fin

G  
ce que je dé-si - re con-nai - - - tre c'est la commen - ce

G. *Le ROI.*  
-ment c'est le commen - ce - ment  
Qu'ici je cherche en vain ce \_\_\_\_\_ commen - ce - ment c'est qu'avant

Ped.

G.  
C'est bien c'est bien mais ce n'est pas en - co - re le mot  
P. tout je fa - do - re

pp

G.  
d'or - dre non ce n'est pas ce - la A lui  
R. Vrai - ment Le mot d'ordre

G. GIRALDA.  
seul mon cœur ô-bé-i - ra cherchez mon-sieur à ce mot là mon cœur soudain ôbe - i -

rallent. *tr*



G. *-ra.*

M. dans la nuit obs\_cu - re non ja - mais je le ju - re plus douce a ven

*pp*

GIRALDA.

M. Croire surpa - ro - le se - rait une é -

MANOËL.

M. d'une âme espa - gno - le l'honneur est li -

R. - tu - re n'a charmé mon cœur intrigue espa - gno - le sé - dui - sante et

*molto leggiero.*

G. *crescendo.*

M. *crescendo.* - co - le et je se - rais fol - le oui folle de lui li - vrer mon

M. *crescendo.* - do - le à lui seul j'im - mo - le j'im - mole a piacere. ma trop jus - te fu -

R. fol - le voi - là mon i - do - le voi - là mon bon - heur oui voi - là mon bon -

*crescendo.*

*p*

cantando.

cœur oui j'en suis bien su - re c'est une im - pos -

- reur

poco ritenuto. détaché.

- heur oui voilà mon bon - heur non jamais je le jure dans la nuit obs - cu - re plus douce aven -

col canto. pp dolce.

- tu - re craignons une er -

et dans l'ab - su - re ir - ri - te mon

- tu - re n'a charmé mon cœur non jamais je le jure plus douce aven - tu - re n'a charmé mon

- reur croi - re sur pa - ro - le se - rait une é - co - le et je se - rais

cœur d'une âme es - pa - gno - le l'honneur est l'i - do - le à lui - seul j'im -

cœur voi - là mon bon -

pp molto leggiero.

G. fol - le de li - vrer mon cœur croire sur pa - ro - le se - rait une é -

M. - mo - le ma jus - te fu - reur d'une âme es - pa - gno le honneur est l'i -

R. - heur oui voi - là mon bon - heur

*ff* Allegro deciso. (M. 152 = ♩)

G. - ce - le et je se - rais fol - le de li - vrer mon cœur.

M. - do - le a lui seul j'im - mo - le ma jus - te fu - reur.

R. — voi là mon bon - heur oui voi là mon bon - heur.

*ff*

*leggero.*

*f*

GIRALDA.

LE ROI.

Ah! je trem - - ble

Tu veux en vain m'échapper

Malgré la

*p*

nuit je saurais te retrouver Giralda ne crains rien je suis auprès de

GIRALDA. MANOËL. GIRALDA. MANOËL.

toi C'est-à-voix il me sem- ble A-mour A-mour et mys-

GIRALDA.

c'est lui c'est lui (il l'embrasse) ah! vous disiez  
-te - re et de plus

LE ROI. GIRALDA.

vrai? C'est-ce? Vous di- siez vraiment maintenant j'en suis su- re mon époux est i-

MANOËL. LE ROI. (MANOËL embrasse GIRALDA à plusieurs reprises)

-ci Taistoi tais toi Douce-ment avan- çons  
un peu moins animé.

R. Mais dans l'om - bre je crois mais dans l'om - bre je

*pp*

R. crois d'un bai - ser indis - cret retentit le murmu - re

*p* Mandé l'embrasse-encor GIR

GIRALDA. *pp* staccato.

MAN. *pp* staccato.

Lui pré - sent c'est char - mant lui pré - sent c'est char - mant lui pré -  
 lui pré - sent c'est char - mant lui pré - sent c'est char - mant lui pré -  
 staccato.

1<sup>re</sup> All<sup>o</sup> (M = ♩ = 112.)

*ppp* staccato. *C'est char -*  
*sempre. pp*

G. - sent c'est char - mant ô pi - quant in - ci - dent peu lui plaît en ef -  
 M. - sent c'est char - mant ô pi - quant in - ci - dent peu lui plaît en ef -  
 R. - mant et pour - tant ce pi - quant in - ci - dent me pa - rait d'un ef -

-fet de-voir un im-por-tun o'mo-ment se-dui-sant oui mon  
 -fet de voir un im-por-tun ton a-mant doux mo-ment dans son  
 -fet im-por-tun et com-mun quoique é-tant in-dul-gent c'est un

sort est en - cor à mes yeux plus heu - reux car c'est toi près de  
 sort est en - cor plus heu - reux plus jo - yeux près de toi que le  
 tort par trop fort d'être heu - reux sous mes yeux de - vant moi moi le

moi à mes yeux plus heu - reux car c'est toi - toi près de moi sort heu -  
 roi plus heu - reux plus jo - yeux près de toi plus que le roi plus heu -  
 roi d'être heu - reux sous mes yeux de - vant moi qui suis le roi d'être heu -

G  
-reux et joy - eux car c'est toi toi près de - moi oui c'est toi

M  
-reux plus joy - eux près de toi plus que le roi près de

R  
-reux sous mes yeux devant moi qui suis le roi devant

G  
près de moi *cres.* sort heu - reux sort joy - eux car c'est toi près de

M  
toi que le roi plus heu - reux plus joy - eux près de toi que le

R  
moi *cres.* moi le roi d'être heureux sous mes yeux devant moi moi le

G  
moi lui pré - sent

M  
roi *pp* lui pré - sent c'est char -

R  
roi ce piquant in - ci - dent me paraît d'un ef - fet impor - tun et commun c'est

*pp* *g<sup>a</sup>*

c'est char - mant                      lui pré - sent                      c'est char -

- mant                      lui pré - sent                      c'est char - mant

untort par trop fort oui par trop fort être heureux sous mes yeux de - vant moi moi le

8<sup>a</sup>

- mant                      ô mo - ment                      se - dui - sant                      oui mon

doux mo - ment                      ton a - mant                      dans son

roi                      quoique é - tant                      in - dul - gent                      c'est un

*pp.*

sort                      est en - cor                      a mes yeux                      plus heu -

sort                      est en - cor                      plus heu - reux                      plus joy

tort                      par a trop fort                      d'être heu - reux                      sous mes



G -reux car c'est toi près de moi sort heu - reux sort joy -  
 M -eux près de toi que le roi plus heu - reux plus joy -  
 R -eux de-vant moi moi le roi d'être heu - reux sous mes

G -eux car c'est toi toi près de moi sort heu - reux sort joy -  
 M -eux près de toi plus que le roi plus heu - reux plus joy -  
 R -yeux de-vant moi qui suis le roi d'être heu - reux sous mes

G -eux car c'est toi toi près de moi car c'est toi près de moi  
 M -eux près de toi plus que le roi près de toi que le  
 R yeux de-vant moi qui suis le roi de-vant moi moi le

*cresc.* *sf*

sort heureux sort joy - eux car c'est toi près de moi car c'est toi près de

*cresc.* *sf*

roi plus heureux plus joy - eux près de toi que le roi près de toi que le

*cresc.* *sf*

roi d'être heureux sous mes yeux de - vant moi moi le , roi devant moi moi le

*cresc.* *sf*

*sf*

moi car c'est toi près de moi.

*sf*

roi près de toi que le roi.

*sf*

roi devant moi moi le roi.

FINAL du 2<sup>e</sup> ACTE.

N<sup>o</sup> 11.

Allegro risoluto. (Metron: 152 = ♩)

GIRALDA.

La REINE.

MANOËL.

GINÈS.

Don JAPHET.

Le ROI.

CHŒUR.

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> DESSUS.

TENORS.

BASSES.

Allegro risoluto.

PIANO.

*pp*

*pp*

crescendo.

The piano accompaniment consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 2/4. The music begins with a forte (*ff*) dynamic and includes a *crescendo* marking. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Le REINE.

Pardonnez si le jour de leur union même de nouveaux mariés sont dérangés par

moi l'on est erain-ti-ve lorsque l'on ai-me l'on parle d'un com-plot formé contre le

roi, on prétend qu'en ces lieux, at-ti-re par la ru-se, ses jours sont dan-

GIRALDA.

-ger. Je crois qu'on vous a-bu-se j'en'ai rien vu rien enten-du, rien enten-

La REINE.

G

- du!! Que ce moulin par vous messieurs soit par cou- ru.

R

Moderato. De tromper mon amour

R

Récit. se-rait il donc ca - - - pable ah! je vais a l'instant savoir s'il est coupable

All.<sup>o</sup>

All.<sup>o</sup> (Met. 152 =)

(Chœur d'officiers.)

Per - sonne et nous a-vonstout visi-té pour-

GIRALDA. La REINE.

-tant excepté cette cham-bre C'est la mien - ne... n'importe.... su-

GIRALDA.

La REINE.

R

vez... Je conjure la Rei - ne de ne pas l'exi - ger... qui?... vous c'est étonnant et

R

rien qu'une tel - le de - man - - de pour - rait a juste

*pp*

R

titre éveil - ler les soup - çons oui, c'est

R

là quest le roi du moins je l'appré -

R

- hen - - de; qu'on bri - - se cette por - - te!!!

*crescendo.*

Grà - cie - NES.      ce - gra - cie - NES.

Le ROI.      Le roi! le roi!

1<sup>ers</sup> et 2<sup>ds</sup> DESSUS.      Le roi! le roi!      qu'est ce donc?

1<sup>ers</sup> et 2<sup>ds</sup> TENORS.      Le roi! le roi!

BASSE.      Le roi! le roi!

Le roi! le roi!

Andantino (Mouven: 88)

a piacere      0 sur - pri - - - se

C'est bien lui que je vois.      0 sur - pri - - - se

0 sur - pri - - - se

0 sur - pri - - - se

0 sur - pri - - - se

0 sur - pri - - - se

0 sur - pri - - - se

Andantino.

pp

G sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -  
 R sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -  
 G sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -  
 sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -  
 sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -  
 sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -

G - ne mes yeux et je ne sais  
 R - ne mes yeux et je ne sais  
 G - ne mes yeux et je ne sais  
 - ne mes yeux et je ne sais  
 - ne mes yeux et je ne sais  
 - ne mes yeux et je ne sais



Al<sup>o</sup> non troppo. (M = 156 = e)

si je veil - le le Roi le Roi dans ces lieux;

si je veil - le le Roi le Roi dans ces lieux.

si je veil - le le Roi le Roi dans ces lieux.

Eh'

CHOEUR.

si je veil - le le Roi le Roi dans ces lieux.

si je veil - le le Roi le Roi dans ces lieux.

si je veil - le le Roi le Roi dans ces lieux.

oui dans cet - te fer - me où d'un sommeil pai - si - - ble

*leg. vivo.*

je goû - tais les dou - ceurs tout à coup ré - veil - lé par le bruit d'un dé -

R  
-part le vô - tre j'ai tremblé pour vous

R  
et j'ai sui-vi vos pas. O Ciel, est-il pos - si - ble?

LA REINE.

lorsqu'i - ci des dan - gers en - vi - ronnaient le Roi on

me l'a dit! Qui donc? Lui! Cet homme? Qui ma-

LE ROI. LA REINE. GINÈS.

-da - me Qui l'en a - vait char - gé? Le ma - ri de ma

LE ROI. GINÈS.

LE ROI.

Chœur

femme ah! voilà le mys - té - re

*p* le ma - ri de sa femme!

*p* le ma - ri de sa femme!

*p* le ma - ri de sa femme!

LA REINE

et pourvous et pourmoi nous le dé-con-ven - rons Mais

GIVES.

ce ma-ri c'est toi Oui, d'a - bord j'en con - viens

LE ROI.

mais on m'a pris ma pla - ce... Ce - là se voit par-

*f* *pp* *f* *pp* *p*

LA REINE. GINES.

-fois ... par or où par me - na - ce... tous les

LA REINE. GINES.

deux i - ché - ve où donc est et é - poux? i -

oui Si - re!

-ci chez ma femme

chez vous? et quel est-

GIRALDA.

-il? en hon - neur je l'i - guore, et ne l'ai jamais

LA REINE.

GIRALDY.

vu! c'est plus étrange en - co - re! mais je sais seule -

*animato poco a poco.*

-ment qu'en s'unis - sant à moi il crai - gnait le cou - roux et de vous et du

Roi grà - ce pour lui grà - ce je vous im -

LA REINE.

-plo - re nous ver - rons et d'a - bord qu'il pa - raisse à nos

LE ROI.

yeux en - trez donc en - trez donc

1<sup>o</sup> Tempo.

*ff* ah! grands Dieux! *pp* o sur -

*ff* ah! grands Dieux! *pp* o sur - pri - - -

*ff* ah! grands Dieux! *pp* o sur -

*ff* ah! grands Dieux! *pp* o sur -

*ff* ah! grands Dieux! *pp* o sur - pri - - -

*ff* ah! grands Dieux! *pp* o sur - pri - - -

*ff* *pp* 1<sup>o</sup> Tempo.

CHOEUR.

- pri - - se sans pa - reil - - le lui que

- se sans pa - reil - - le lui que

- pri - - se sans pa - reil - - le lui que

- pri - - se sans pa - reil - - le lui que

- se sans pa - reil - - le lui que

se sans pa - reil - - le lui que

LaR  
G  
LoR

noUS CROY - OUS gar - çON non, je

noUS CROY - OUS gar - çON non, je

noUS CROY - OUS gar - çON non, je

noUS CROY - OUS gar - çON non, je

noUS CROY - OUS gar - çON non, je

noUS CROY - OUS gar - çON non, je

The first system of the musical score consists of seven staves. The top three staves are vocal parts: Soprano (LaR), Alto (G), and Bass (LoR). The next three staves are piano accompaniment: Treble clef, Middle C clef, and Bass clef. The lyrics are: "noUS CROY - OUS gar - çON non, je". The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with a bass line that includes a 6/8 time signature.

LaR  
G  
LoR

ne sais si je veil - - le c'est à

ne sais si je veil - - le c'est à

ne sais si je veil - - le c'est à

ne sais si je veil - - le c'est à

ne sais si je veil - - le c'est à

ne sais si je veil - - le c'est à

The second system of the musical score consists of seven staves, similar in layout to the first system. The lyrics are: "ne sais si je veil - - le c'est à". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern and bass line.

All<sup>o</sup> non troppo.

per - - dre la rai - son, ce que nous ap-pre-  
 per - - dre la rai - son.  
 per - - dre la rai - son.  
 per - - dre la rai - son.  
 per - - dre la rai - son.  
 per - - dre la rai - son.

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are vocal lines (Soprano and Alto) with lyrics. The next two staves are vocal lines (Tenor and Bass) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment for the right and left hands, featuring chords and melodic lines.

- nous a droit de nous sur - pren-dre vous Don Ja-  
 - phet ma-ri - é comment? com-ment? et ma-ri - é se-cre-te

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The next two staves are piano accompaniment for the right and left hands. The bottom staff is a vocal line with lyrics.

D. JAPHET.

LE ROI.

- phet ma-ri - é comment? com-ment? et ma-ri - é se-cre-te

The third system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The next two staves are piano accompaniment for the right and left hands. The bottom staff is a vocal line with lyrics.



D. JAPH.

Le R. - ment Ils sa - vent tout! rei - ne daignez m'en

D. JAPH.

Il te - vou - e... Eh bien oui!

Le ROI.

-ten dre Bonheur i - natten - du

Le R.

Je pourrais ven - ger bonheur i - natten - du

D. J.

Ah! me voi - la per - du Ah! je me vois per -

Le R.

Je pour - rai me ven - ger bon -

## LA REINE.

1. - du... Le ha - zard nous a fait con - naître votre

2. - heur i - nat - ten - du

fem - me Elle est i - ci Oui!

Ma fem - me Ici Ou

La voi - ci attendre long temps

donc? Jesus sauve oui, si - re! c'est

*ff* Ped

et - le c'est et - le oui ma - dame par elle du danger me voilà présent

*fp* *ad lib.* *p* Suivez.

Ped

Allegro (M. 126 = ♩).

GIB.

O fu nes te lu

la REINE.

La vé ri té mé clai re

D. MAN.

A do rer et sé

GÉN.

Tout sa ran ge jes pé re

D. JAPH.

vé mé pri se sa lu tai re ô rempart tu te

le ROI.

ô ren con tre tu té lai re ven gean ce qui m'est

Dessus.

*pp*

En tout tems si sé vé re la rei ne dé li

Ténors.

*pp*

En tout tems si sé vé re la rei ne dé li

Basses.

*pp*

En tout tems si sé vé re la rei ne dé li

Allegro.

*pp*

En tout tems si sé vé re la rei ne dé li

CHOEUR.

G1   
 - miè - re a mes dé - sirs con -

B   
 jab - ju - re ma co - lè - re

M   
 - tai - re o fu - nes - te mys -

G   
 nouveau cé - li - ba - tai - re

M   
 - lai - re der - niè - re qui jés - pé - re a - briter mon hon -

B   
 chère je pourrai je l'es - pé - re sa - vourer la dou -

G   
 - bè - re et son cœur si sé - vè - re pen - che pour la dou -

G   
 - bè - re et son cœur si sé - vè - re pen - che pour la dou -

B   
 - bè - re et son cœur si sé - vè - re pen - che pour la dou -

Musical accompaniment for piano, consisting of two staves (treble and bass clef).

*cres.*

G<sup>4</sup> *traire* *qui brille et qui m'éclair* - re  
 L.B. *mes soupçons je l'es - pè - re* *portaient sur une er -*  
 d.M. *te - re* *mais avant peu j'es - pè - re*

*cres.*

G<sup>4</sup> *laissons u - ne mena - ge - re* *a ce no - ble sei -*  
 d.J. *neur mé - pri - se sa - lu - taire* *ô rempart tu - té - laire der - niè - re qui j'es -*  
 L.B. *ceur, ren - con - tre tu - té - laire ven - gean - ce qui m'est chère je pourrai je l'es -*

*cres.*

*ceur* *entouttems* *si sé - vè - re la reine dé - li - bère et son cœur* *si sé -*  
*ceur* *entouttems* *si sé - vè - re la reine dé - li - bère et son cœur* *si sé -*  
*ceur* *entouttems* *si sé - vè - re la reine dé - li - bère et son cœur* *si sé -*

*cres.*

*ceur* *entouttems* *si sé - vè - re la reine dé - li - bère et son cœur* *si sé -*

hé - las! pour mon bon - heur de crainte de lo -  
 - reur puisque malgré son  
 renver - ser leur er - reur oui l'amour nous en -  
 - gneur en homme habile et  
 - père a - briter mon hon - neur, cet heureux ma - ri -  
 - père sa - vouer ta dou - ceur, je reprends, je re -  
 - vè - re penche pour la dou - ceur, puis - que le ma - ri -  
 - vè - re penche pour la dou - ceur puis - que le ma - ri -  
 - vè - re penche pour la dou - ceur puis - que le ma - ri -

*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*

C. *ra - ge* ah! bannissons li - ma - ge qui par son doux pré -  
 a. M. *à - ge* plus amoureux que sa - ge l'hymen i - ci l'en -  
 la B. *- ga - ge* je veille et mon cou - ra - ge sau - ra braver lo -  
 C. *sa - ge* je renonce au mé - na - ge et je garde en par -  
 a. M. *- a - ge* qui malgré moi mé - na - ge me sauve de l'o -  
 la B. *- prends l'a - van ta - ge* et o - ta -  
*- a - ge* en secret les en - ga - ge il est prudent et  
*- a - ge* en secret les en - ga - ge il est prudent et  
*- a - ge* en secret les en - ga - ge il est prudent et

*Piu lento*

- sa - ge sou - ri - ait a mon cœur, ad - ban - nis - sons li -

- ge con - firm - ons son bon - heur,

- ra - ge et vain - cre sa fu - reur,

- ta - ge et ri - chesse et bon - heur,

- ra - ge profit - ons de fer - reur

- ge ne ré - pend du bon - heur,

sage d'ap - prou - ver leur bon - heur.

sage d'ap - prou - ver leur bon - heur.

sage d'ap - prou - ver leur bon - heur.

*fp* *Piu lento*



ma - - - ge banissons - li - ma - ge qui par un doux pré -

a tempo

- sa - - - en retenant. - ge souriant à mon cœur chas - sous chas - -

LA REINE.

*p*

||

D. MAN.

*pp*

Oui

GIN.

*pp*

Je

D. JAPH.

*pp*

Me

L. ROI.

*pp*

Oui!

*pp*

||

*pp*

||

*pp*

||

a tempo

*Solo.*

sons fi - ma - ge qui - par un - doux pré - sa -  
 est plus / a - mou - reux que  
 je sau - rai par mon cou -  
 sau - rai gar - der en par -  
 voi - là sau - vé de lo -  
 je re - prends tout l'a - van -  
 est pru - dent pru - dent et  
 est pru - dent pru - dent et  
 est pru - dent pru - dent et

G.2 *ge vient en cor sourire à mon cœur vient en cor*  
 L.R. *sa - ge je con - fir - me*  
 D.M. *- ra - ge m'op - po - ser à*  
 G.1 *- ta - ge et la ri - ches - se et*  
 B.1 *- ra - ge pro - fi - tons de*  
 F.1 *- ta - ge et je suis sûr de*  
*sa - ge de con - fir - mer*  
*sa - ge de con - fir - mer*  
*sa - ge de con - fir - mer*

S. *sculpture à mon cœur*  
 A. son bon - heur oui son bon -  
 T. son mal - heur a son mal -  
 B. le bon - heur et le bon -  
 P. leur er - reur de leur er -  
 mon bon - heur de mon bon -  
 leur bon - heur oui ; leur bon -  
 leur bon - heur oui ; leur bon -  
 leur bon - heur oui ; leur bon -

*cras*  
 G.  
 - heur, l'hy - men i - ci l'en -  
 - heur, c'est un nou - veau mal -  
 - heur, c'est en - cor du bon -  
 - heur, pro - fi - tons de l'er -  
 - heur, c'est en - cor un bon -  
 - heur, *ff* el - le doit con - fir -  
 - heur, *ff* el - le doit con - fir -  
 - heur, *ff* el - le doit con - fir -  
*cras* *ff*

G3 O  
 vient sourire à mon  
 ga - ras su - rons son bon - heur con - firmer leur bon -  
 - heur un - nou - veau — mal - heur c'est en - co - re un mal -  
 - heur c'est en - cor du bon - heur c'est en - cor du bon -  
 - heur pro - fi - tons de l'er - reur pro - fi - tons de l'er -  
 - heur c'est en - co - re un bon - heur c'est en - co - re un bon -  
 - mer con - fir - mer leur bon - heur con - firmer leur bon -  
 - mer con - fir - mer leur bon - heur con - firmer leur bon -  
 - mer con - fir - mer leur bon - heur con - firmer leur bon -

G.  
 cœur vient sourire à mon cœur à \_\_\_\_\_  
 L.R.  
 -heur, con\_firmer leur bonheur je veux con\_fir\_mer leur bon -  
 d.M.  
 -heur c'est encor un malheur c'est en\_cor c'est en -  
 G.  
 -heur c'est encor un bon\_heur c'est en\_cor c'est en -  
 d.L.  
 -reur pro\_fitons de l'er\_reur pro\_fi\_tons de l'er -  
 L.R.  
 -heur c'est encor un bonheur oui c'est en\_cor oui, c'est en -  
 -heur con\_firmer leur bonheur la rei\_ne de\_vra con\_fir -  
 -heur con\_firmer leur bonheur la rei\_ne de\_vra con\_fir -  
 -heur con\_firmer leur bonheur la rei\_ne de\_vra con\_fir -  
 -heur con\_firmer leur bonheur la rei\_ne de\_vra con\_fir -

mon cœur,

leur bon-heur,

-cor du mal-heur,

-cor du bon-heur,

-reur de l'er-reur,

-cor un bon-heur,

-mer con-fir-mer leur bon-heur,

-mer con-fir-mer leur bon-heur,

-mer con-fir-mer leur bon-heur.

8

*pp*



FIN

Je le croyais de plus belle appa-rence et si ce n'étaient ses du

cats fran-che-ment il ne me vaudrait pas elle y per-dra elle y per-

Le ROI

-dra. Com-ptez mon cher sur ma dé-me-ce sur ce-le de la

LE REINI

Où vraiment, et je veux puis-que nous pardon-nons qu'il par-te de ces

rei-ne

D. MAN.

lieux qu'il condui-se chez lui sa femme à l'instant? Grands dieux!!!

D. JAPH.

moi

jo-bé-is de grand

GIN.

our aux ordres de la Reine C'est singulier... sa voix parait toute au-tre en-

D. JAPH.

-fin j'irai toujours chez lui; lui demander de-main ce qu'il me doit vrai-

La REINE

*retenu.*

3

Retournons au vil-la-ge allons messieurs par-

-ment ma femme est fort gen-til-le

*suivrez.*

D. J. A. P. H. D. MAN. *pp*

Le. - tons ! Et cette fois c'est au roi de Castille que p' dors mon bonnet et ce te que nous ven

*En Suivant*

**a tempo.**

o fu - nes - té lu -

la vé - ri - té mé - clai - re

- fons a - do - rer et se

tout sur - ran - ge jes - pé - te

ô mé - pri - se sa - lu - tai - re ô rempart tu - té -

ô ren - con - tre tu - té - lai - re ven - gean - ce qui m'est

en ul - tims si sé - ve - re la rei - ne dé - li -

en tout tims si sé - ve - re la rei - ne dé - li -

en tout tims si sé - ve - re la rei - ne dé - li -

**a tempo.**

*p*

- nè - re à mes dé - sirs en -  
 j'ab - ju - re ma co - lè - re  
 - tai - re ô fu - nes - te mys -  
 nouveau cé - li - ba - tai - re  
 - la - re der - riè - re qui j'es - pè - re a - briter mon hon -  
 chère je pourrai je l'es - pè - re sa - vourer ta dou -  
 - bé - re et son cœur si sé - vè - re pen - che pour la dou -  
 - bé - re et son cœur si sé - vè - re pen - che pour la dou -  
 - bé - re et son cœur si sé - vè - re pen - che pour la dou -

G. *trai - re* qui brille et qui me - clai - re  
 F. R. mes soupçons je les - pe - re portai sur ma -  
 D. M. - té - re mais avant peu j'es - pe - re  
 G. laissons u - ne ména - gè - re à ce no - ble sei -  
 D. I. - neur mé - pri - se sa - lu - tai - re ô rempart tu - té - laire der - riè - re qui j'es -  
 F. R. - ceur ren - con - tre tu - té - laire ven - geance qui m'est chère je pourrai je les -  
 G. *res.*  
 - ceur en tout tems si sé - vè - re la reine dé - li - bè - re et son cœur si sé -  
 G. - ceur en tout tems si sé - vè - re la reine dé - li - bè - re et son cœur si sé -  
 D. I. - ceur en tout tems si sé - vè - re la reine dé - li - bè - re et son cœur si sé -  
 F. R. *res.*

6. *Soprano*  
 té - l' pour mon bon - heur de crai - te de to -  
 7. *Alto*  
 - reur puisque mal - gré son  
 8. *Tenor 1*  
 ren - ver - ser leur er - reur - oui l' amour nous en -  
 9. *Tenor 2*  
 - geur en homme habile et  
 10. *Bass 1*  
 - pé - re sa - bri - ter mon hon - neur, c' est heu - reux ma - ri -  
 11. *Bass 2*  
 - pé - re sa - vou - rer ta dou - ceur je re - prends, je re -  
 12. *Piano*  
 - ve - re pen - che pour la dou - ceur, puis - que le ma - ri -  
 13. *Piano*  
 - ve - re pen - che pour la dou - ceur, puis - que le ma - ri -  
 14. *Piano*  
 - ve - re pen - che pour la dou - ceur, puis - que le ma - ri -  
 15. *Piano*  
 16. *Piano*

- ra - ge ah! bannissons li - ma - ge qui par son doux pre  
 à - ge plus amoureux que sa - ge thymen et l'en -  
 - ga - ge je veille et mon cou - ra - ge saura braver fo -  
 sa - ge je renonce au mé - na - ge et je garde en par -  
 a - ge qui mal - gré moi mé - na - ge me sau - ve de l'o -  
 prends l'a - vanta - ge cet ô - ta -  
 - a - ge en secret les en - ga - ge il est prudent et  
 - a - ge en secret les en - ga - ge il est prudent et  
 - a - ge en secret les en - ga - ge il est prudent et

*Piu lento*

- sa - ge sou - riait a mon cœur ah! bannis - sous l'i -  
 - ge - ge con - firmes son bon - heur .  
 - ra - ge et vaincre sa fu - reur .  
 - ta - ge et richesse et bon - heur .  
 - ra - ge pro - fi - tons de l'er - reur .  
 - ge me re - pond du bon - heur .  
 sage d'approuver leur bon - heur .  
 sage d'approuver leur bon - heur .  
 sage d'approuver leur bon - heur .

*fp Piu lento*



ma - ge bannis\_sons fi - ma - ge qui par un doux pré -

sa - *en retentut.* ge souri - ant à bon cœur chas - sons chas

*ritard.* **a tempo.**

LA REINE. *pp* Il

D. MANUËL. *pp* Oui,

GINÈS. *pp* Je

D. JAPHET. *pp* Me

LE ROI. *pp* Oui!

Dessus. *pp* Il

Ténors. *pp* Il

Basses. *pp* Il

*Suivrez.* **a tempo.**

COEUR.

sans li - ma - ge qui - par un - doux pré - sa -  
 est plus a - mou - reux que  
 je sau - rai par mon cou -  
 sau - rai gar - der en par -  
 voi - la sau - ve de fo -  
 je ré - prends tout l'a - van -  
 est pru - dent pru - dent et  
 est pru - dent pru - dent et  
 est pru - dent pru - dent et

G. *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*  
 - ve vient en - cor sou - rir a mon cœur vient en

L. B.  
 sa - ge - je con - fir - me

D. M.  
 - ra - ge m'op - po - ser à

G.  
 - ta - ge et la ri - ches - se et

D. B.  
 - ra - ge pro - fi - tons de

L. B.  
 - ta - ge et je suis sûr de

sa - ge de con - fir - mer

sa - ge de con - fir - mer

sa - ge de con - fir - mer

so\_u\_rire à mon coeur

son bon - heur oui son bon -

son : mal - heur à son mal -

bon - heur et le - bon -

leur er - reur de leur er -

mon bon - heur de mon bon -

leur bon - heur oui ; leur bon -

leur bon - heur oui ; leur bon -

leur bon - heur oui ; leur bon -

cres.

S.  
 - heur, l'hy - men i - ci l'en -  
 A.  
 - heur, c'est un nou - veau mal -  
 T.  
 heur, c'est en - cor du bon -  
 B.  
 - reur, pro - fi - tons de l'er -  
 A.  
 - heur, c'est en - cor un bon -  
 S.  
 - heur, *ff* el - le doit con - fir -  
 A.  
 - heur, *ff* el - le doit con fir -  
 B.  
 - heur, *ff* el - le doit con fir -  
 P.  
*ff*

1  
vient sourire à mon

2  
ga - ze as - su - rons son - bonheur confirmer leur bon -

3  
- heur un nou - veau - mal - heur c'est encore un mal

4  
- heur c'est en - cor du bonheur c'est encor du bon -

5  
- reur pro - fi - tons de l'erreur profitons de l'er -

6  
- heur c'est en - co un bonheur c'est encor un bon -

7  
- mer con - fir - mer leur bonheur confirmer leur bon -

8  
- mer con - fir - mer leur bonheur confirmer leur bon -

9  
- mer con - fir - mer leur bonheur confirmer leur bon -

10

S. cœur vient sourire à mon cœur à \_\_\_\_\_  
 A. - heur, con\_firmer leur bonheur je veux con - fir - mer leur bon -  
 T. - heur c'est encor un malheur c'est en - cor c'est en -  
 B. - heur c'est encor du bonheur c'est en - cor c'est en -  
 B. - reur profitons de l'er\_reur pro - fi - tons de l'er -  
 B. - heur c'est encor un bonheur oui c'est en - cor oui; c'est en -  
 S. - heur con\_firmer leur bonheur la Rei - ne de - vra con - fir -  
 A. - heur con\_firmer leur bonheur la Rei - ne de - vra con - fir -  
 T. - heur con\_firmer leur bonheur la Rei - ne de - vra con - fir -  
 B. - heur con\_firmer leur bonheur la Rei - ne de - vra con - fir -

mon cœur, chassons chas -

- heur leur bon - heur, je dois con -

- cor du mal - heur, c'est du mal -

- cor du bon - heur, c'est du bon -

- reur de l'er - reur, pro - fi - tons

- cor un bon - heur, c'est du bon -

- mer con - fir - mer leur bon - heur, de - vra con -

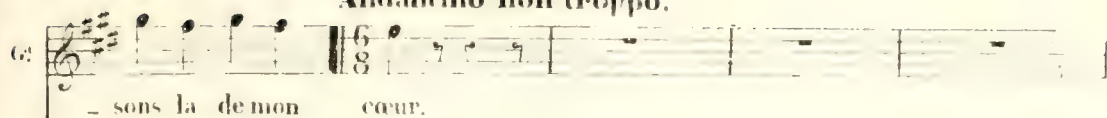
- mer con - fir - mer leur bon - heur, de - vra con -

- mer con - fir - mer leur bon - heur, de - vra con -

8



Andantino non troppo.

G.  - sons la de mon cœur.

L. R.  - firmer leur bon - heur.

M.  - heur, c'est du mal - heur.

G.  - heur, c'est du bon - heur.

J.  bien de cette er - reur.

L. R.  - heur, c'est du bon - heur.

 - firmer leur bon - heur.

 - firmer leur bon - heur.

 - firmer leur bon - heur.

Andantino non troppo (M=76=♩)



First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of several measures with complex chordal textures and melodic lines.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar complex textures and melodic development.

Third system of musical notation, including a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) in the middle of the system.

Fourth system of musical notation, showing further melodic and harmonic progression.

Fifth system of musical notation, featuring dynamic markings of *animo* and *f* (forte).

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final cadence.

ACTE. III.

ENTR'ACTE et AIR. N° 13.<sup>bis</sup>

All<sup>o</sup> maestoso. (M = ♩ 120)

GIRALDA.

PIANO.

The musical score is arranged in a grand staff format, featuring a vocal line for Giralda and a piano accompaniment. The score is divided into several systems. The first system shows the vocal line starting with a whole rest, while the piano accompaniment begins with a forte (*ff*) dynamic and a rhythmic pattern of eighth notes. The second system continues the piano accompaniment. The third system shows the vocal line entering with a melodic phrase. The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The fifth system features the vocal line with the lyrics "on lève la toile." and the piano accompaniment marked *smorz.* and *pp*. The sixth system concludes the piece with a final melodic flourish in the vocal line and a sustained piano accompaniment.

## GIRALDA.

la Reine m'a dit près de moi va se rendre et par son ordre expres i-ci je dois l'a-

-tendre a quels nouveaux mal-

-heurs doit en or m'exposer ce sort que je ne puis connaître ni bri-ser

## Andante (M 52 = ♩)

de cet\_tepenseuse re-

teai-te lé-clat la Royalesplendeur hé-as demonâmeinqui-

*rit. ad lib.*

é - te ne peu - vent bannir ils peuvent bannir la terre ne peuvent bannir la ter -

- reur, moi que mon seul nom condam - ne à l'infor - tune a l'ou -

- bli pourquoi donc pauvre pay - san - ne pour - quoi pour - quoi me conduirei

*tr* - ci ah *tr* *rallent.* a Tempo. de cet - te peu se re -

*sustez.* a Tempo.

trai - te le - clat la Royale splendeur

lasde mon âme inquiète ne peu -

The first system consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, marked with a fermata. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

**Allegro.**

vent ah! ne peu - vent bannir la ter - reur

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *ff* and *dim.* (diminuendo). The vocal line has a fermata over the word "ter-reur".

**All: non troppo (M = 68 = o)**

Viens! ô mon bon an - ge en -

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked with *p* and *pp*. The vocal line has a fermata over the word "en-".

*rall.*

**a Tempo.**

- tends entends mes souhaits ah viens et par un doux é - chan - ge re -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo changes from *rall.* to *a Tempo.* The piano part features a rhythmic accompaniment with chords.

*a piacere.*

**a Tempo.**

- prends - reprends t'es bien fait qu'une au - tre préfe - re palais et grandeurs rends

The fifth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes the marking *ad cantu.* (ad libitum). The vocal line has a fermata over the word "prends".

*rallent.*

moi ma chaumière rends moi le bonheur rends moi le bonheur viens mon bon

*coll.*

an ge rends moi le bonheur. **Plus animé.**

*poco ritardato*

pour égarer lo-

*tr*

*ritardato*

- ra que j'entends au lointain laisse moi du vil la ge reprendre le chemin mon villa -

*mf*

*rallent.* **Allegro** (M. 96 - )

- ge mon villa - - ge ah!

*pp*

*rallent.*

First system of a musical score. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part begins with a dynamic marking of *pp* and includes the instruction "écho".

Second system of the musical score. The vocal line features the tempo markings "Andante." and "Allegro." and includes the vocalizations "ah!". The piano accompaniment has dynamic markings of *mf* and *pp*, and includes the instruction "écho".

Third system of the musical score. The vocal line includes the tempo marking "a Tempo" and the vocalization "ah!". The piano accompaniment has dynamic markings of *pp* and *mf*.

Fourth system of the musical score. The vocal line includes the vocalization "ah!" and the instruction "rall:". The piano accompaniment concludes the piece with a double bar line.



**Tempo.**

Viens ó mon bon an - ge en - tends en - tends mes souhaits ah viens et

**à Tempo.** (M. 120 - 6)

par un doux é - chan - ge re prends les bienfaits.

**atempo ed -**

**animato.** Ah!

First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

Second system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a steady chordal accompaniment in the right hand.

Third system of musical notation, showing a vocal line with a melodic flourish and piano accompaniment. The piano part has a rhythmic bass line.

Fourth system of musical notation, featuring piano accompaniment with dynamic markings *fp* (fortissimo piano) and accents. The piano part has a rhythmic bass line.

— ah! viens me rendre le bon\_ heur  
*ritenuto.*                    **à Tempo.**

Fifth system of musical notation, featuring a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part has a rhythmic bass line.

— ah! viens me rendre le bonheur ou viens me ren\_dre le bon\_ heur ou le bon\_

*col canto.*                    **ff à Tempo.**

Sixth system of musical notation, featuring piano accompaniment with dynamic markings *ff* (fortissimo) and **à Tempo.** The piano part has a rhythmic bass line.

L'heur vient pour me vendre Ah!

Allegro.  
oui rends-moile bonheur.

Andante.  
retenu. *pp*  
on parle

N.º 11

COUPLETS

Andante. (M. 60 = ♩)

LA REINE.

je suis la

*p*  
*ed. espressivo.*  
*smorz.*  
*pp*

Rei - - - ne et sous un joug pe-sant - - - à chaque pas - - - l'é-tique l'émien-

- chai - ne, mes jours mes nuits - - - s'écou-lent lente-ment - - - dans l'aban-

*rallentendo.*

*avec tristesse.*

don dans les pleurs et pour-tant je suis la Rei-re je suis la

*col canto.*

*Al Tempo.*

*pp*

Rei-ne la Rei-ne la Rei-ne

*rallentendo.*

*mod. espressivo.*

C'est à Dieu

*smorz.*

*pp*

seul qui me voit et m'en-tend que je re-dis mon secret ma

*p*

pei - ne d'un pur a - mour — quand mon cœur est brûlant — je ne sai -

*rallentando a piacere.* (avec tristesse.)  
 - rais ê - tre aimée et pour - tant je suis la Rei - ne je suis la

*col canto.* *à Tempo. pp* *pp*

Rei - ne la Rei - - ne je suis la Rei - - ne.

*crescendo.* *ff*

N. 12.

QUINTETTE.

Allegro. (M. 152-6)

LA REINE.

MANOËL.

GINÈS.

Eh! qu'oime traiter de la

D. JAPHET.

LE ROI.

Allegro.

PIANO.

sorte un seigneur manquera sa foi et vouloir me mettre à la porte ah! c'est hop fort!

Oùs toi l'is

GIVÉS

tant mieux tant mieux j'aurai jus-ti-ce de vant la Reine et le  
 toi car voi-ci la Reine et le - Roi

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line (treble clef) begins with a rest followed by the lyrics 'tant mieux tant mieux j'aurai jus-ti-ce de vant la Reine et le'. The piano accompaniment (grand staff) provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

LA REINE.

qu'est-ce en-cor?

Roi  
LE ROI.

D. JAPHET.

qu'est-ce don-c? je ne dois pas souf-frir que ce bu-

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The vocal line (treble clef) begins with a rest followed by the lyrics 'qu'est-ce en-cor?'. The piano accompaniment continues with harmonic support. The system concludes with the start of a new vocal line: 'Roi' and 'LE ROI.' in the bass clef, and 'D. JAPHET.' in the treble clef, with the lyrics 'qu'est-ce don-c? je ne dois pas souf-frir que ce bu-'.

non pas je veux qu'il par-ti-

GIVÉS

-tor de son ba-bil vous é-tour-dis-se et moi je le veux

Detailed description: This system contains the third vocal entry. The vocal line (treble clef) begins with a rest followed by the lyrics 'non pas je veux qu'il par-ti-'. The piano accompaniment continues with harmonic support. The system concludes with the start of a new vocal line: 'GIVÉS' in the bass clef, and 'et moi je le veux' in the treble clef.



bien d'autant que vo-lon-tier je par-le-rai pour rien

**Maestoso.**

GLVES.

Ce ré-cit est vrai-ment é-trange et surpre-

*retenu.*

nant et sans y rien comprendre je vais tout vous ap-

*retenu.*

prendre car c'est l'é-ve-ne-ment

**a tempo.****a tempo. p**

le plus in-te-res-sant. je ne puis af-fir-

**Allegro moderato. (♩ 160 =)***lent.*

mer si ce - lui que j'ac - cu - se est sorcier ou dé - mon ou tout

deux à la fois > il pa - rait dis - pa - rait vous pro - met vous a -

bu - se il change à volon - té de for - mes et de voix

et pour six cents ducats non que je les ré - clame, ceux là furent pa -

*pp*

yes il vient sournoi - se - ment mar - chander et mon nom

G.

et ma place et ma femme . a - vec un son de voix qui m'est en cor pré-

MANOËL (bas.)

sent faisons nous ou si non c'est moi que l'on con - damne

FINES.

plus tard dans mon mou - lin me pre - nant par le bras sau - ve m'oi me dit -

G.

il a - vec un autre or - ga - ne que je recon - nai - trais sou - dain

LE ROI.

LE ROI.

que je reconnais soudain Ciel ne parlons pas ne parlons pas par pru-

*dimin:*

et quand il me promet l'autre nuit cent pis - toles

den - ce ne parlons pas

quand je viens réclamer pour a - voir mon ar - gent il ne veut rien don -

ner et me paye en pa - roles dé - guisant de nou - veau sa voix

C. et son ac-cent de\_guisant de nou-veau son voi et son e-



C. cent il ne veut plus pa-yer et re-fu-se l'ar-gent,



C. voi-ci l'é-ve-ne-ment n'est-il pas surprenant



C. moi sans rien comprendre j'ai voulu vous l'appren-dre car le récit va à



C. ment m'en semble te-ressant car le récit vraiment m'en



semble interes\_sant. Cette a\_ven -

ensui\_vant. *ff*

(AIR m 405)

ture est sin\_gu\_liè\_re qu'en pen\_ser vous Si\_re, qu'en di\_tes vous? (parlé.)

LE ROI.

Andante. hem!

*p*

LA REINE.

hemhemhemhemhem comme moi vous semblez indé\_cis et vous

don Mano\_ël devant la reine devant la

hum! hum hum hum hum hum hum

MANOËL. LA REINE.

rei\_n craignez vous de vous pro\_non\_cer eh! eh! eh! eh! eh! 'Don Ja -

I. R. phet est coupa\_ ble a\_ lors c'est donc

M. oh! oh! oh! oh! oh! oh!

(au roi.) (à Mauoël.)

I. R. l'au\_ tre le pen\_ sez\_ vous ain\_ si vous le cro\_

M. hem! hem! hem! hem!

LE ROI.

I. R. yez et vous par\_lez par\_lez! l'af\_ fai\_ re est

M. eh! eh! eh! eh! eh! eh!

(au roi.) plus lent.

LE ROI.

*ff*

I. R. el\_ le donc si gra\_ ve que de mes conseil\_ lers nul ne soit as\_ sez

114

*rall:* *rall:*

brave pour o - ser en par - ler i - ci pre - nez y gar -

*Allegro.* (M. 116 = ♩.)

de pre nez y gar - tr - de pre nez y garde tout me re garde i - ci je

*Allegro.*

dois faire va - loir mes droits qu'ons' en sou - vien - ne devant la rei - ne messieurs il

LA REINE.

faut que l'on par - le tout haut pre - nez y gar - de tout me re -

MANOEL.

pre - nous bien gar - de on nous re -

GIVES.

ça me re gar - de je suis en

JAPHET.

pre - nous bien gar - de on nous re -

LE ROI.

pre - nous y gar - de on nous re - gar - de



L.  
R.

gar - de i - ci je dois fai - re va - loir mes droits qu'on s'en sou -

M.

gar - de de tout par ma voix se dé - couvrent à la fois de - vant la

G.

gar - de des qu'une fois j'entendrai cet - te voix de - vant ma

J.

gar - de dans mon ef - froi je dois me te - nir oui de - vant la

L.  
R.

tout par ma voix par ma voix se dé - couvrent à la fois quel - le gê - ne

L.  
R.

- vienne - de - vant la rei - ne messieurs il faut que l'on par - le tout

M.

rei - ne c'est u - ne gê - ne mais il le faut i - ci ne disons

G.

rei - ne et sou - ve - rai - ne j'ai dit tout haut j'ai tout dit mot pour

J.

rei - ne c'est u - ne gê - ne mais il le faut je ne peux di - re

L.  
R.

de - vant la rei - ne c'est u - ne gê - ne il le faut i - ci ne di - sons

*ff* haut je n'ai me pas — ces vains dé — bats — je n'ai me  
*ff* mot quel em — bar — ras ne par — lons pas quel em — bar —  
*ff* mot et je n'ai pas — bronché d'un pas et je n'ai  
*ff* mot quel em — bar — ras ne par — lons pas quel em — bar —  
*ff* mot quel em — bar — ras ne par — lons pas quel em — bar —  
*ff* *pp* *ff*

*pp* pas — ces vains dé — bats — prenez bien gar — de  
*pp* — ras ne par — lons pas sur — tout ne par — lons pas chut!  
*pp* pas bronché d'un pas je ne me trompe pas non!  
*pp* — ras ne par — lons pas sur — tout ne par — lons pas chut!  
*pp* — ras ne par — lons pas sur — tout ne par — lons pas chut!  
*pp*

12

La  
B  
tout me re\_gar - de i - ci je dois fai\_re va\_loir mes droits

M.  
chut! chut! chut! surtout ne par\_lons pas sur\_tout ne par\_lons

G.  
non! non! non, je ne me trompe pas je ne me trom-pe

J.  
chut! chut! chut! surtout ne par\_lons pas sur\_tout ne par\_lons

La  
B  
chut! chut! chut! surtout ne par\_lons pas sur\_tout ne par\_lons

La  
B  
de\_vant la rei\_ne qu'on s'en souvien\_ne il faut que l'on par\_le

M.  
pas chut! chut! chut! chut! sur\_tout ne par\_lons

G.  
pas non! non! non! non je ne me trom-pe

J.  
pas chut! chut! chut! chut! sur\_tout ne par\_lons

La  
B  
pas chut! chut! chut! chut! sur\_tout ne par\_lons

La R. haut qu'on ne ma-bu-se pas qu'on ne ma-bu-se  
 V. pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai  
 C. pas je ne me trompe pas je ne me trompe  
 T. pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai  
 T. R. pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai

La R. pas.  
 V. *pp* pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai pas chut!  
 C. *pp* pas je ne me trompe pas je ne me trompe pas non!  
 T. *pp* pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai pas chut!  
 T. R. *pp* pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai pas chut!

*ff* non! — qu'on ne m'a-bu - se pas, nous

*ff* chut! chut! non! — je ne par-le - rai pas.

*ff* non! non! non! — je ne me trom-pe pas.

*ff* chut! chut! non! — je ne par-le - rai pas.

*ff* chut! chut! non — je ne par-le - rai pas.

*ff* *Andante.* *fp*

*mf* con-nai-tions plus tard — tou - te la vé - ri - té que cet homme à l'ins-

*All.* *Allegro.* (M. 120 =  $\sigma$ ) LE ROI.

*rallent.* *pp* — tant Si - re soit ar - rê - té, donnez en l'or-dre Moi! parler

(à Manoel.)

MANOEL.

veuillez je vous en pri - e don Mano - el donner cet ordre Moi!

LA REINE.

donner tout haut un ordre en présence du roi Eh bien vous hésité

LE ROI.

tez Sans doute ma chère amie en pareil cas l'é - clat of -

fre quelque dan - ger il vaudrait mieux in - ter - ro - ger

(à part)

seu - le en tête à té - te seu - le cet homme qui ne sait

MANOEL.

L. R.  
rien et qui ne dira rien. Quoi tant de bruit pour cet te somme. La voi - la - tats

GINÈS.

LE ROI.

M.  
toi si non trem - ble Fort bien Cent pis -

L. R.  
- to - les nous disais - tu? les voi - ci mais si - len - ce ou sur le champ pen -

GINÈS.

Mod<sup>to</sup> (M 116 = ♩) LA REINE.

L. R.  
- du! Encor! C'est jus - te parlons lui seu - le a -

LE ROI.

L. R.  
- van - ce répons moi répons moi par - le, Du si - len - ce!

LA REINE.

GINES.

ton récit contient il toute la vé-ri - té. Eh — eh! eh! eh! eh!

*rall.*

1<sup>o</sup> tempo.

LA REINE.

GINES.

eh! Jusqu'à lui qui ne veut rien di-re voy-ons parle-ras-tu Eh! —

LA REINE.

(à Manoël)

(au Roi)

oh quel mar-ty-re qu'endites vous? et

MANOËL.

eh! —

GINES.

— eh! eh! eh! eh! eh! eh! eh!

LE ROI



L. R. vous? voy- ons parleras- tu?

M. peuh! peuh!

G. eh! eh! eh! eh! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh!

J. JAPHET.

L. R. eh! eh! peuh! peuh!

*pp* *crescendo* *poco a*

L. R. expliquez-vous? expliquez-vous? ah! c'est trop fort allons ex- pli- quez-

M. peuh! eh! eh! eh! eh! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh!

G. peuh! eh! eh! eh! eh! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh!

J. qu'ont-ils donc tous qu'ont-ils donc tous i- ci qu'ont-ils donc

L. R. peuh! eh! eh! eh! eh! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh!

*poco* *f en animant* *poco*

Allegro. (M. 116=♩.)

vous prenez y gar - de tout me re - gar - de i - ci je  
peuh! prenons bien gar - de on nous re - gar - de tout par ma  
peuh! ca me re - gar - de je suis en - gar - de des qu'une  
tous prenons bien gar - de on nous re - gar - de dans mon ef -  
peuh on nous re - gar - de tout par ma voix par ma

*pp* *pp* *pp* *pp* *sp*

dois fai - re va - loir mes droits qu'on s'en sou - vien - ne de - vant la  
voix se découvre à la fois - devant la rei - ne c'est u - ne  
fois j'entendrai cet - te voix devant la rei - ne et sou - ve -  
-froi je dois me te - nir oui - devant la rei - ne c'est u - ne  
voix se découvre à la fois quelle gè - ne devant la rei - ne

*sp*

L. H. *ff*  
 rei - ne messieurs il faut que l'on par - le tout haut je n'ai me  
 M. *ff*  
 gè - ne mais il le faut i - ci ne di - sons mot quel em - bar -  
 G. *ff*  
 - rai - ne j'ai dit tout haut j'ai tout dit mot pour mot et je n'ai  
 J. *ff*  
 gè - ne mais il le faut je ne peux di - re mot quel em - bar -  
 L. B. *ff*  
 c'est u - ne gêne il le faut i - ci ne di - sons mot quel em - bar -  
 Piano *ff*

L. H. *pp* *ff* *pp*  
 pas - ces vains dé - bats - je n'ai me pas - ces vains dé -  
 M. *pp* *ff* *pp*  
 - ras ne par - lons pas quel em - bar - ras ne par - lons  
 G. *pp* *ff* *pp*  
 pas - bron - ché d'un pas et je n'ai pas - bronché d'un  
 J. *pp* *ff* *pp*  
 - ras ne par - lons pas quel em - bar - ras ne par - lons  
 L. B. *pp* *ff* *pp*  
 - ras ne par - lons pas quel em - bar - ras ne par - lons  
 Piano *pp* *ff* *pp*

12

La  
R. *hats* ————— prenez bien gar - de tout me re - gar - de

M. pas sur - tout ne par - lons pas chut! chut! chut!

G. pas je ne nie trom - pe pas non! non! non!

J. pas sur - tout ne par - lons pas chut! chut! chut!

L.  
R. pas sur - tout ne par - lons pas chut! chut! chut!

I.  
R. i - ci je dois fai - re va - loir mes droits — de - vant la rei - ne

M. chut! surtout ne par - lons pas surtout ne parlons pas chut!

G. non, je ne me trompe pas je ne me trompe pas non!

J. chut! surtout ne par - lons pas surtout ne parlons pas chut!

L.  
R. chut! surtout ne par - lons pas surtout ne parlons pas chut!

L.  
R.  
qu'on s'en souvien - ne il faut que l'on par.. le haut qu'on  
 M.  
chut! chut! chut! sur-tout ne par-lons pas je  
 G.  
non! non! non je ne me trompe pas je  
 J.  
chut! chut! chut! sur-tout ne par-lons pas je  
 L.  
R.  
chut! chut! chut! sur-tout ne par-lons pas je  


L.  
R.  
ne m'abu-se pas qu'on ne m'a-bu-se pas  
 M.  
ne par-le-rai pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai  
 G.  
ne me trompe pas je ne me trompe pas je ne me trompe  
 J.  
ne par-le-rai pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai  
 L.  
R.  
ne par-le-rai pas je ne par-le-rai pas je ne par-le-rai  


La R. *ff* non — qu'on

M. *ff* pas je ne par-le-rai pas chut! chut! chut! non — je

G. *ff* pas je ne me trompe pas non! non! non! non — je

J. *ff* pas je ne par-le-rai pas chut! chut! chut! non — je

U. R. *ff* pas je ne par-le-rai pas chut! chut! chut! non — je

M. ne m'a\_bu - se pas, non non qu'on ne m'abu - se pas non non qu'on

G. ne par-le - rai pas, non non je ne par-le - rai pas non non je

J. ne me trom-pe pas, non non je ne me trom-pe pas non non je

U. R. ne par-le - rai pas, non non je ne par-le - rai pas non non je

K. ne par-le - rai pas, non non je ne par-le - rai pas non non je

L.  
R.



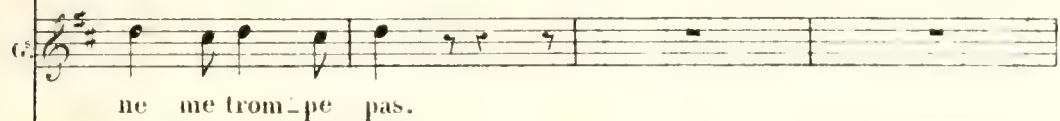
ne m'a bu - se pas.

M.



ne parle - rai pas.

G.



ne me trom - pe pas.

J.

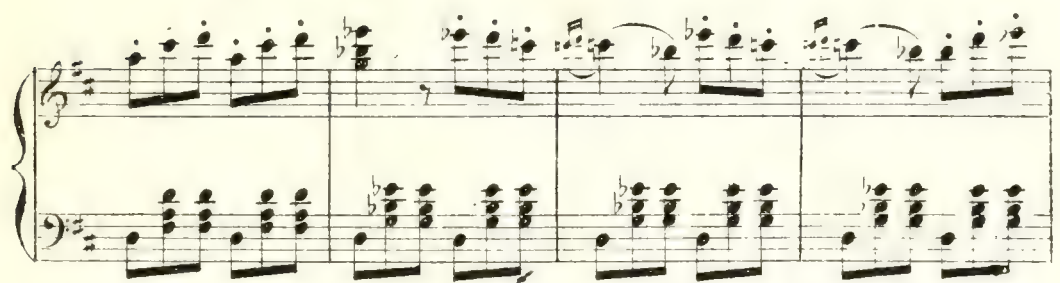
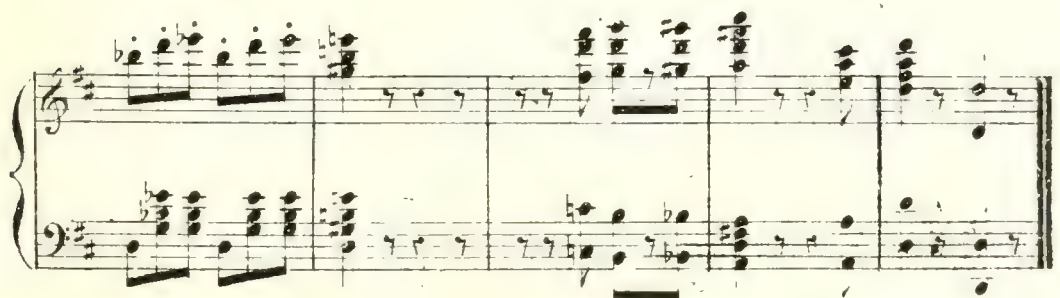


ne parle - rai pas.

L.  
R.



ne parle - rai pas.

COUPLETS et ENSEMBLE.

All non troppo. (M. 84 = 6)

LA REINE.

Musical staff for LA REINE, treble clef, 5/8 time signature, mostly rests.

GIRALDA.

Musical staff for GIRALDA, treble clef, 5/8 time signature, mostly rests.

1<sup>r</sup> COUPLET.

Il a parlé ter-

MANOËL

Musical staff for MANOËL, treble clef, 5/8 time signature, mostly rests.

JAPHET.

Musical staff for JAPHET, bass clef, 5/8 time signature, mostly rests.

LE ROI.

Musical staff for LE ROI, bass clef, 5/8 time signature, mostly rests.

PIANO.

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass staves with notes and chords. Includes markings *p*, *dolce.*, and *8<sup>va</sup>*.

-reurs soudai\_nes sans respi\_rer je l'écoutais mon sang s'est gla\_cé

Musical notation for the first vocal line and piano accompaniment, including treble and bass staves.

*rallent.*

dans mes vei\_nes en\_vain la nuit cachait ses traits

*a tempo.*

*col canto.*

*espressivo il canto.*

Ped.



C.1

Au son de cette voix si

C.1

ten - dre impos - si - ble de se mé - prendre de se mé - pren -

C.1

- dre mon front palit mon cœur frémit car tout médit que ce bandit

LA REINE. *pp*

GIRALDA. *rallent.* *a piacere. pp* mon cœur frémit

c'est lui c'est lui c'est mon mari mon ma\_ri mon vrai ma\_ri.

MANOËL. *pp*

JAPHET. *pp* ah! de dépit

LE ROI. *pp* mon cœur frémit

mon cœur frémit

*p* *al. and.*

R. *ô sort maudit, quoi ce proscrit, quoi ce bandit, c'est inou-ï*  
 C. *mon front pâlit, mon cœur frémit, car tout me dit, que ce bandit*  
 V. *mon cœur frémit, et le me prit, pour un bandit, c'est inou-ï*  
 T. *ô sort maudit, quoi ce proscrit, quoi ce bandit, c'est inou-ï*  
 B. *ô sort maudit, quoi ce proscrit, quoi ce bandit, c'est inou-ï*

R. *c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui*  
 C. *c'est lui, c'est lui, c'est mon mari, mon ma-ri, mon-vrai ma-ri, c'est mon ma-*  
 V. *moi, son ma-ri, c'est son mari, son ma-ri, son-vrai ma-ri, c'est son ma-*  
 T. *c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui*  
 B. *c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui*

*rall.* **a tempo.**  
*rall.* **a tempo.**  
*rall.* **a tempo.**  
**a tempo.**  
**a tempo.**  
*al-lee.* **a tempo.**

L. R. *ff*  
 c'est lui c'est lui c'est lui son ma\_ri

G. *ff*  
 \_ri monvrai ma\_ri monvrai ma\_ri monvrai ma\_ri.

M. *ff*  
 \_ri sonvrai ma\_ri sonvrai ma\_ri son ma\_ri.

J. *ff*  
 son mari oui c'est lui son mari son ma\_ri.

L. c. R. *ff*  
 son mari oui c'est lui son mari son ma\_ri.

2<sup>d</sup> COUPLÉ

G. *p*  
 Pour moi maintenant tout s'explique et ses discours mys\_té\_rieux et la façon dont

*rallent.*

G. *a tempo.*  
 il suppli que à se dé\_ro\_ber à mes yeux

*col canto.* *espressio il canto*

quoic'est la monseigneur et ma - - tre et ce

*a piacere*

lui que jamais peut être que jamais peut être mon front pâlit

*rallent.*

mon cœur frémit car tout medit que ce bandit c'est lui c'est lui

*p col canto.*

LA REINE. *pp*

GIBALDA. *a piacere. pp* Mon cœur frémit

MANOËL. *pp* c'est mon ma - ri mon ma - ri mon vrai ma - ri.

JAPHET. *pp* Ah! de dé - put

LE ROI *pp* Mon cœur frémit

Mon cœur frémit

L.R. *ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou\_i*

G. *mon front pâlit mon cœur frémit car tout me dit que ce bandit*

M. *mon cœur frémit el - le me prit pour un bandit c'est inou\_i*

J. *ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou\_i*

L.R. *ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou\_i*

L.R. *c'est lui c'est lui c'est lui c'est lui* *rall. a tempo.*

G. *c'est lui c'est lui c'est mon mari mon mari mon vrai ma\_ri. c'est mon ma\_* *rall. a tempo.*

M. *moi son mari moi son mari son ma\_ri son vrai ma\_ri. c'est son ma\_* *rall. a tempo.*

J. *c'est lui c'est lui c'est lui c'est lui* *a tempo.*

L.R. *c'est lui c'est lui c'est lui c'est lui* *a tempo.*

*del. a tempo.*

R. *ff*  
c'est lui c'est lui c'est lui son ma -

C. *ff*  
- ri monvrai ma - ri monvrai ma - ri mon ma -

V. *ff*  
- ri sonvrai ma - ri sonvrai ma - ri son ma -

T. *ff*  
son ma\_ri oui c'est lui son ma\_ri son ma -

B. *ff*  
son ma\_ri oui c'est lui son ma\_ri son ma -



A. *ff*  
- ri.

C. *ff*  
- ri.

V. *ff*  
- ri.

T. *ff*  
- ri.

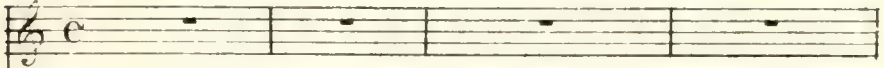
B. *ff*  
- ri.



COUPLETS et DUO

Allegro. (M.  $\text{♩} = 126$ )

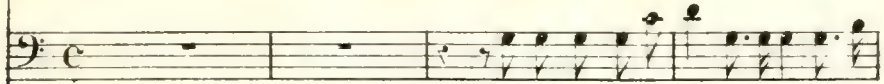
GIRALDA.



MANOËL.



LE ROI.



L'histoire est fabuleuse admirable su-

PIANO



Le R.

MANOËL

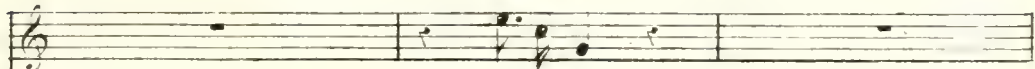
LE ROI.



- bli - me n'est il pas vrai? oui sire un mari complaisant qui doit être ences



M



il a tort

Le R.



lieux et garde l'a - no - ny - me oui sans doute il a tort d'être ab.



R  
sent de laisser dans les pleurs aussi gentille veu votre devoir à nous est de la conso-

MAVOËL.  
vous sire  
LE ROI.  
ler eh! oui! j'en veux du moins tenter l'épreuve si tu m'ai mes va

moi si re n'en al-ler je ne le puis j'ai reçu de là  
l'en comment

rei - ne l'or - dre for - mel de rester là de ne pas vous quit-



M.

-tes- Bon je comprend ce-la eh! bien! tu peux dormir libre ou faire sans

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has lyrics: "-tes- Bon je comprend ce-la eh! bien! tu peux dormir libre ou faire sans". The piano accompaniment includes a *pp* dynamic marking.

Variante.

fais comme si tu n'étais pas  
rall.

The 'Variante' section is a short musical phrase in treble clef, with lyrics: "fais comme si tu n'étais pas" and a *rall.* instruction.

Le R.

gè-ne comme si tu n'étais pas là où fais comme si tu n'étais pas

The second system features a vocal line in bass clef with lyrics: "gè-ne comme si tu n'étais pas là où fais comme si tu n'étais pas". The piano accompaniment is in grand staff.

Andantino. (M. 76 - 8)

Le R.

The *Andantino* section is in bass clef for the vocal line and grand staff for the piano accompaniment. It features a *rit.* marking and includes some fingerings (e.g., 6, 6) and accents.

Andantino. (M. 58 - 8)

LE ROI.

*più ritomito.*

Angé des cieux charme des yeux

*rallent.*

The final section includes a vocal line in bass clef with lyrics: "Angé des cieux charme des yeux". The piano accompaniment is in grand staff and includes a *rallent.* marking.

ô rose fraîche é - clo - se - loin du zé - phir et du plaisir

tu vas languir nul ne vient te cueil - lir l'amour les grâces suivent tes traces et cet a -

- mant ose être ab - sent comment hé - las! fuir tant d'appas

qui peut les fuir ne les mérite pas ces doux appas qui peut les fuir ne les mérite

*accelerando.*

pas ne les mérite pas non non ne les mé - ri - te pas.

*rall.* **Allegro.**

Andantino.

GIRALDA.

MANOËL.

L. R.

Dans tous ses traits quelle souffrance Ah! la rage brisemou-

*moins vite en suivant.*

GIRALDA

M.

ceur Je sens re-naitre l'es-pé-ran-ce, a voir son trouble et sa fu-

*espressivo.*

Andante

G.

LE ROI.

Il é-coute il tressaille ô bonheur ô bonheur

LE ROI.

Écoutez Loin d'un époux

1<sup>o</sup> tempo. *pp*

*dimin.* *p*

(GIRALDA, *Parlé.*) il se lève.

L. R.

si peu jaloux prudence est fo-li-e en peu d'instant.

(Parlé.) il s'avance

L. R.

fuit le printemps usons du tems et malheur aux ab-sens na-ive et

(Parle.)  
il s'approche.

bel-le amour l'ap-pe-le-et ce ma-ri n'est pas i-ci comment hé-las

The first system of music consists of a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex bass line in the left hand.

fuir tant d'appas qui peut les fuir ne les mérite pas ces doux appas

The second system continues the musical piece. The vocal line and piano accompaniment maintain the same rhythmic and melodic patterns as the first system. The lyrics are written below the vocal line.

qui peut les fuir ne les mérite pas ne les mérite pas non non ne les mé-ri - le

The third system concludes the vocal part of this section. The vocal line ends with a double bar line. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

**Allegro**

**Allegro.** *ff* *fp rallent.* **Andante.** *pp*

The fourth system is a piano solo section. It begins with a treble clef and a key signature of two sharps. The tempo is marked 'Allegro' and the dynamics are 'ff'. The music transitions to a 'rallent.' section with 'fp' dynamics, and finally to an 'Andante' section with 'pp' dynamics. The piano part features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth notes.

(Un moine s'approche du Roi et lui parle.)

The fifth system continues the piano solo section. It features a similar rhythmic pattern to the previous system, with a mix of sixteenth and eighth notes. The dynamics remain 'pp'.

(le Roi sort.)

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass clef with a 6/8 time signature. The music consists of a series of chords and melodic fragments in the right hand, and a simple bass line in the left hand.

**Allegro.** (M. 100 - 6.)

Piano introduction for the second system, continuing the 6/8 time signature. It includes a **DUO. Allegro** marking and a **MANUEL** character marking. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment.

Vocal entry for the first system, marked **M.** in the left margin. The vocal line is in a soprano or alto register, with lyrics: *-di - e qui sa - cri - fi - e l'amour et l'hon - neur d'un é -*. The piano accompaniment continues with a steady 6/8 rhythm.

Vocal entry for the second system, marked **M.** in the left margin. The vocal line is in a soprano or alto register, with lyrics: *-poux Je - lous ja - lous jaloux ja - lous Je - vre de*. The piano accompaniment continues with a steady 6/8 rhythm.

Vocal entry for the third system, marked **M.** in the left margin. The vocal line is in a soprano or alto register, with lyrics: *plai - re heureuse et fiè - re de voir un prince à ses se -*. The piano accompaniment continues with a steady 6/8 rhythm.

GIRALDA.

HANGÉL.

GIRALDA.

4

-noux Jaloux ja - loux jaloux ja - loux Oui je le suis C'est lui c'est

lui dans mon dé - li - re moi si j'as - pi - re à voir un

5

prince à mes ge - noux à mes ge -

M

que dites vous que dites vous

6

-noux c'est pour vous di - re que son em - pi - re est à mes

C. yeux moins doux que vous moins doux que

M. que dites vous que dites vous

C. vous m'est con - nu

M. qu'ai-je enten - du mon se - cret mon se -

C. m'est con nu s'est tra - lu dis - si-pe ton ef -

M. -cret ton ma - ri

**Andante (M. 76 = ♩)**

C. -froi je l'entends je te vois et mon cœur et ma foi sont à

M. -froi je l'entends je te vois et mon cœur et ma foi sont à

*poco rallent.*

*a tempo.*

toi rien qu'à toi,

*a tempo.*

a - mour et mys - tè - re om - bre tu - té - lai - re

amour et mys -

de - vi - se si chè - re veil - le sur nos jours - amour et mys -

- tè - re om - bre tu - té - lai - re de - vi - se si chè - re

- tè - re om - bre tu - té - lai - re de - vi - se si chè - re



G.  
 veill\_e sur nos jours

M.  
 veill\_e sur nos jours — qu'impor - te lo - ra - ge je bra - ve sa

G.  
 si — l'amour m'en - ga - ge a toi pour tou - jours.

M.  
 ra - ge si l'a - mour m'en - ga - ge à toi pour tou - jours l'heure ap -

*pp* *poco rallent* (M. 120 = ♩) **a Tempo piu mosso**

M.  
 proche oubientôt aux au - tels con - sa - cré par des vœux é - ter -

M.  
 - nels il faut que je m'en - chai - ne il y va de mes jours eh bien

VI

donc à la rei - ne j'ayourai tout et jemour.

GIRALDA. MANOËL.

VI

rai Non! tu ne mourras pas ou bien je te sui - vrai Sans la -

VI

veu de la reine et sans lesaint of - fi - ce ne crois pas que je -

GIRALDA.

VI

- mais notre hymen s'accomplis - se ils nous se - pa - re - ront Ju -

*a piacere.*

VI

- mais car j'ai la foi a - vec toi je veux vivre ou mourir a - vec

*a Tempo*

G.

M. *loi.*  
*a Tempo.*  
a\_mour et mys\_tè - re om\_bre tu - té - lai - re de - vi - se si

*pp*

G.

M. chère veil - le sur nos jours a\_mour et mys\_tè - re

G.

M. om\_bre tu - té - lai - re de - vi - se si chère veil - le sur nos  
om\_bre tu - té - lai - re de - vi - se si chère veil - le sur nos

G.

M. jours qu'impor - te l'o - ra - ge je bra - ve sa - ra - ge

*pp* *poco rallent.* *animé.*

G: l'a\_mour men - ga - re , a toi pour tou\_jours, a\_mour et mys -

V: si l'amour men - ga - re a toi pour tou\_jours,

Piano accompaniment with *pp*, *poco rallent.*, and *pp leggiero.* markings.

MANOËL.

G: - té re a\_mour et mys\_té

Piano accompaniment with chords.

GIRALDA.

G: re Pou\_voir tu - té\_lai

Piano accompaniment with chords.

G: re veillez

V: pou\_voir tu - té - lai - re veil

Piano accompaniment with chords.

G: *sur nous veil*

M: *lez sur nous veil lez*

G: *lez sur moi*

M: *sur nous*

*sfz*

*MANOÏL*

M: *Voi-ci l'heu-re fa-ble il faut par-*

G: *a - dieu*

M: *- tir a - dieu*

*ff*

*cresc. en pressant un peu.* *poco ritenuto*  
*dim.*

C. il faut par - tir il faut par - tir hé -

M. il faut par - tir il faut par - tir hé -

*a piacere.* **Andante.** (M=♩=♩) *pp.*

C. - las a - dieu, a - mour

M. - las a - dieu, a - mour

*a piacere.* **Andante.**

C. et mys - te - re om -

M. et mys - tè - re om -

C. et mys - te - re om -

M. et mys - tè - re om -

G. bre tu - te - lai - re a - mour

M. bre tu - té - lai .. re a - mour

G. et mys - te - re veil -

M. et mys - te - re veil -

G. - lez veillez sur nous

M. - lez sur nous.

**Allegro.**

N<sup>o</sup> 15

## FINAL et AIR.

Allegro (M. 152 = 6)

GIRALDA.  Lareine

La REINE.  Dieu! qu'ai je vu! o trahi-son nou-

MANGËL.  Lareine

GINES. 

JAPHET. 

Le ROI.  Lareine

CHŪR

Dessus. 

Tenors. 

Basses. 

PIANO.  Allegro



L.R.

-vel - le et voi-

La R.

-la pour quoi dans ces lieux vous teniez tant à rester au-près

LE ROI.

LA REINE.

d'el - le pour proté - ger deux pauvres amou - reux quand l'égl - se l'a-

L.R.

-tend pour pronon - cer ses vœux o - ser me sou - nir que pœu - re il sou -

LE ROI.

LA REINE.

LE ROI.

LA REINE.

-pi - re ce n'est pas vrai qu'ils s'ado - rent tous deux ce n'est pas

vrai im-postu - re  
 qu'ils n'osent vous le di - re et qui - ci je vous le dis pour

en l'embrassant  
 eux lo - ya - le - ment sans in - té - rêt et chaste - ment demandez leur plu -

Nous en faisons ser - ment  
 Nous en faisons ser - ment  
 -tôt

LA REINE.  
 Comment a - lors m'expliquer cette

let - tre aux jardins du Pa - lais ce soir ma toute belle au berceau d'alo -

Le R. *es je vous at-tends ch bien! ch bien! à Don Ja-*

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "es je vous at-tends ch bien! ch bien! à Don Ja-". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and includes dynamic markings such as *f* and *p*.

Le R. *-net j'avaistantôt pres-crit de vousre - mettre en secretce bil - let et je voisqu'il à*

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-net j'avaistantôt pres-crit de vousre - mettre en secretce bil - let et je voisqu'il à". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

I. R. *à moi? un rendez vous par écrit, et pour-quoi*

Le R. *fait vous mè - me pourquoi?*

The third system of the musical score features two vocal lines and piano accompaniment. The first vocal line (I. R.) has the lyrics: "à moi? un rendez vous par écrit, et pour-quoi". The second vocal line (Le R.) has the lyrics: "fait vous mè - me pourquoi?". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp*.

Le R. *mais pour vous ré - lé - ler qu'ils s'aiment trop - ment demandez leur plu*

The fourth system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "mais pour vous ré - lé - ler qu'ils s'aiment trop - ment demandez leur plu". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *>* and *>*.

nous en fai - sons ser - ment .  
 nous en fai - sons ser - ment .  
 -tot  
 LA REINE.  
 tremblez - trem - blez malheur qui m'a -

- lu - se d'un s-p-plice é - ter - nel je pmi - rai je pmi rai leur

plus d'es - poir, ah c'est fait la Reine a si - gné notre ar -  
 ru - se  
 plus d'es - poir, ah c'est fait la Reine a si - gné leur ar -

C. -rel.

L.R. venez et près d'un lieu mettez là votre

D.M. -rel.

L.B. -rel.

L.R. non vous hésitez j'en étais sûr - re vous hésitez

L.B. qui? moi... Roi

C. ah plus d'es-poir ah! c'en est fait le Roi lui

L.R. non ah! c'en est fait le Roi lui

MANOËL.

Andante Maestoso. ( M = 63 = ♩ )

I. *mè-me a si-gué not-rear-rét.*

II. *mè-me a si-gué not-rear-rét.*

Récit.

III. *e-coutez-vous par-leur mensonge mè-me je chati-*

Andante.

IV. *-rai les crimi-nels de l'é-tat la rai-son su-*

*pp*

V. *-pre - - - me vous condamnait à jamais aux au-tels mais par la volon-*

Le R. *- te du Roi, mais parla mien - ne ces li - ens soient bri - sés.*

Le R. *l'édit rendu par nous, vous im - posant une au - tre chaîne veut que de Gi - ral -*

Le R. *- da vous deveniez l'é - poux.*

**1<sup>o</sup> Tempo.**

G. *Ô bonheur!*

D.M. *Quel bonheur! vous comblez tous nos*

G. *ff Ô Ciel!*

D.I. *ff Ô Ciel!*

Le R. *Quel bonheur pour eux deux vous comblez tous les*

CHŒUR. *DESSUS. ff Ô Ciel!*

CHŒUR. *TENORS. ff Ô Ciel!*

CHŒUR. *BASSES. ff Ô Ciel!*

*suivent.*

Recit.

All<sup>o</sup> Moderato (M=92=♩)

Musical notation for the first system, including vocal line (Soprano) and piano accompaniment (Right and Left Hand).  
 Lyrics: *quois et arret comble leurs vœux*

Musical notation for the second system, including vocal line (Soprano) and piano accompaniment (Right and Left Hand).  
 Lyrics: *Vœux*

Musical notation for the third system, including vocal line (Soprano) and piano accompaniment (Right and Left Hand).  
 Lyrics: *ou grâce à vous ils sont heu - - reux .*

Piano accompaniment for the first system, showing detailed chordal and melodic structures in both hands.

D. FAHET.

Musical notation for the fourth system, including vocal line (Soprano) and piano accompaniment (Right and Left Hand).  
 Lyrics: *de votre hymen se - cret je consacre le nœud demeurez à ma cour ainsi que votre*

Piano accompaniment for the second system, showing detailed chordal and melodic structures in both hands.

GIVES.

Musical notation for the fifth system, including vocal line (Soprano) and piano accompaniment (Right and Left Hand).  
 Lyrics: *fem - me je le veux la Reine le*

Musical notation for the sixth system, including vocal line (Soprano) and piano accompaniment (Right and Left Hand).  
 Lyrics: *ô Ciel trop de bon - té mais permettez ma - dame ... mais ... mais je serai ...*

Piano accompaniment for the third system, showing detailed chordal and melodic structures in both hands.



Le ROI.

GIRALDA.

veut ou il rei ne le veut      ò rei

**Allegro.**

All. Moderato (M. 104 = ♩)

AIR

par vous bril - le la cas - til - le et sou - dain un jour se -

*poco rit. molto.* a Tempo.

- rein lui par vous sur monde destin pour of - fran - de Dieu vous ren -

*en suivant.*

- de le bonheur qui par vous regne en fin sur monde cœur oui cest par vous

*en suivant.*

que d'un époux je puis porter le nom porter le nom si doux le nom si doux

a Tempo. par vous bril - le la cas - til - le et sou - dain un jour se -

re - in lui par vous sur mon destin pour of - fran - de Dieu vous ren -

- de le bonheur le bonheur qui vient remplir mon cœur mon cœur.

Dessus. vi - ve la

Tenors. vi - ve la

Basses. vi - ve la

rei - ne par ses bienfaits, son cœur enchaî - ne tous ses sujets.

rei - ne par ses bienfaits, son cœur enchaî - ne tous ses sujets.

rei - ne par ses bienfaits, son cœur enchaî - ne tous ses sujets.

This system contains three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "rei - ne par ses bienfaits, son cœur enchaî - ne tous ses sujets." The piano part features a prominent arpeggiated figure in the right hand.

ah

This system includes a vocal line starting with the text "ah" and a piano accompaniment. The piano part continues with the arpeggiated texture.

This system consists of piano accompaniment for the second system, showing the continuation of the arpeggiated texture in both hands.

This system consists of piano accompaniment for the third system, continuing the musical texture.

First system of musical notation. The vocal line (top) features a melodic line with trills (tr) and a fermata. The piano accompaniment (bottom) consists of chords and a bass line.

Second system of musical notation. The vocal line (top) continues the melodic line with trills. The piano accompaniment (bottom) features a rhythmic pattern of chords.

Third system of musical notation. The vocal line (top) has the lyrics "mon cœur" under the notes. The piano accompaniment (bottom) continues with chords.

Fourth system of musical notation. The vocal line (top) has the lyrics "vi - ve lare - ne" under the notes. The piano accompaniment (bottom) continues with chords.

Fifth system of musical notation. The vocal line (top) has the lyrics "vi - ve lare - ne" under the notes. The piano accompaniment (bottom) continues with chords.

Sixth system of musical notation. The vocal line (top) has the lyrics "vi - ve lare - ne" under the notes. The piano accompaniment (bottom) continues with chords.

Seventh system of musical notation. The vocal line (top) features a melodic line with trills and a fermata. The piano accompaniment (bottom) consists of chords and a bass line.

mon cœur mon

son cœur en - chaîne à jamais ses su-

son cœur en - chaîne à jamais ses su-

son cœur en - chaîne à jamais ses su-

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'mon cœur mon' and a melodic line with a trill. The second, third, and fourth staves are vocal lines with lyrics 'son cœur en - chaîne à jamais ses su-'. The fifth staff is a piano accompaniment with a complex, rhythmic pattern.

cœur,

- jets.

- jets.

- jets.

The second system of the musical score consists of six staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'cœur,'. The second, third, and fourth staves are vocal lines with lyrics '- jets.'. The fifth and sixth staves are piano accompaniment with a complex, rhythmic pattern.











